

hama®

W I R E L E S S L A N

2 in 1 WLAN-Adapter

- Ⓓ Original-Bedienungsanleitung
- ⒼⒸ User manual
- Ⓕ Notice d'utilisation



00053149
00053122

Inhaltsverzeichnis

Einführung	3	Konfiguration und Bedienung ...	15
Vorwort	3	PC Konfiguration	15
Informationen zu dieser		IP-Adresse konfigurieren	15
Bedienungsanleitung	3	Betriebsarten	17
Haftungsbeschränkung	3	Konfiguration des Gerätes	17
Warnhinweise	4	Konfigurationsoberfläche starten ..	17
Bestimmungsgemäße Verwendung ..	5	Anmeldung	18
Urheberrecht	6	Menüsprache wählen	18
Sicherheit	6	Konfiguration der	
Gefahr durch elektrischen Strom ..	6	Internetverbindung	19
Grundlegende Sicherheitshinweise ..	7	Neues Passwort vergeben	25
Beschreibung	8	Repeater-Funktion einrichten ..	26
Vorderseite des Gerätes	8	Werkzeuge	27
Rechte Seite des Gerätes	8	Konfigurationswerkzeug	27
Rückseite des Gerätes	9	Firmware-Aktualisierung	28
LEDs zur Statusanzeige	10	Werkseitige Voreinstellungen	
Installation	11	wiederherstellen	29
Sicherheitshinweise	11	Statusinformationen	30
Auspacken	11	Problembehebung	30
Lieferumfang und		Fehlersuchtable	30
Transportinspektion	11	Anhang	32
Entsorgung der Verpackung	12	Support- und	
Voraussetzungen für den Betrieb ..	12	Kontaktinformationen	32
Anforderungen an den Aufstellort ..	13	Entsorgungshinweise	32
Anschluss eines LAN-Kabels	13	Hinweise zur	
Anschluss des WAN-Kabels	13	EG-Konformitätserklärung	32
Elektrischer Anschluss	14	Einsatzbeschränkungen	32
USB-Ladeadapter anschließen ..	14	Technische Daten	33
Überprüfung der Installation	14		

Einführung

Vorwort

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
mit dem Kauf dieses WLAN-Adapters haben Sie sich für ein Qualitätsprodukt von **Hama** entschieden, welches hinsichtlich Technik und Funktionalität dem modernsten Entwicklungsstandard entspricht.

Lesen Sie die hier enthaltenen Informationen, damit Sie mit Ihrem Gerät schnell vertraut werden und seine Funktionen in vollem Umfang nutzen können.

Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Gebrauch.

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des 2 in 1 WLAN-Adapters (nachfolgend als Gerät bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für den bestimmungsgemäßen Gebrauch, die Sicherheit, den Anschluss sowie die Bedienung des Gerätes.

Die Bedienungsanleitung muss ständig in der Nähe des Gerätes verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die dieses Gerät bedient oder die Störungsbehebung am Gerät durchführt.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein solcher Warnhinweis kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist bestimmt

- zum Aufbau eines kabellosen Netzwerks,
- zur Vergrößerung der Reichweite eines bestehenden WLAN-Netzwerkes (Repeater-Funktion),
- zur Anbindung eines beliebigen netzwerkfähigen - aber nicht WLAN-fähigen - Gerätes (z.B. TV-Gerät oder Mediaplayer) an ein bestehendes kabelloses Netzwerk.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Es ist gesetzlich verboten, urheberrechtlich geschütztes Material ohne Genehmigung des Rechteinhabers zu kopieren, auszustrahlen, zu zeigen, über Kabel zu senden, öffentlich wiederzugeben oder zu verleihen.

Soweit nicht anders angegeben, sind **alle** genannten Markenzeichen und Logos gesetzlich geschützte Marken der Hama GmbH. Microsoft, Windows und das Windows Logo sind Marken der Microsoft Corporation. **Alle** anderen Produkt- und Firmennamen sind Marken der jeweiligen Inhaber.

Sicherheit

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann jedoch zu Personen- und Sachschäden führen.

Gefahr durch elektrischen Strom

GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der USB-Ladeadapter, das Anschlusskabel oder der Anschlussstecker beschädigt sind.
- ▶ Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des USB-Ladeadapters. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr.

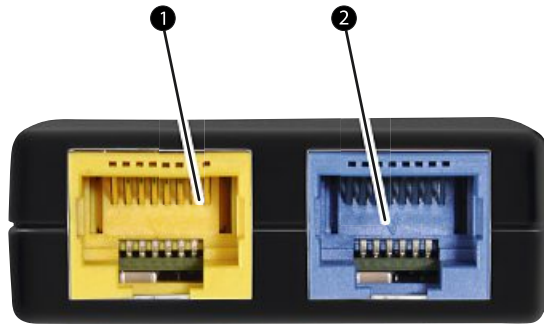
Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Personen, die aufgrund ihrer körperlichen, geistigen oder motorischen Fähigkeiten nicht in der Lage sind das Gerät sicher zu bedienen, dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.
- Öffnen Sie das Gerät nicht. Durch unbefugtes Öffnen und unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für die Benutzer des Gerätes entstehen. Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von einem Fachmann durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen erlischt der Garantieanspruch.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten. Bei Kontakt mit Flüssigkeit sofort das Gerät von der Stromversorgung trennen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in extrem staubiger Umgebung oder in der Nähe von Wärmequellen.
- Reinigen Sie das Gehäuse des Gerätes mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- oder Lösungsmittel.
- Die Zuleitung immer am Anschlussstecker aus der Steckdose ziehen, nicht am Anschlusskabel.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Elektronische Geräte sind empfindlich, vermeiden Sie Stöße oder Schläge.
- Bei auftretenden Störungen und bei Gewitter den Anschlussstecker aus der Steckdose ziehen.

Beschreibung

Vorderseite des Gerätes



- | | |
|---|---|
| ① | LAN-Buchse:
Zum Anschluss von netzwerkfähigen Endgeräten wie PC, TV, Konsolen usw. per LAN Kabel. |
| ② | WAN-Port:
Zum Anschluss an ein Breitbandmodem oder einen anderen Router. |

Rechte Seite des Gerätes



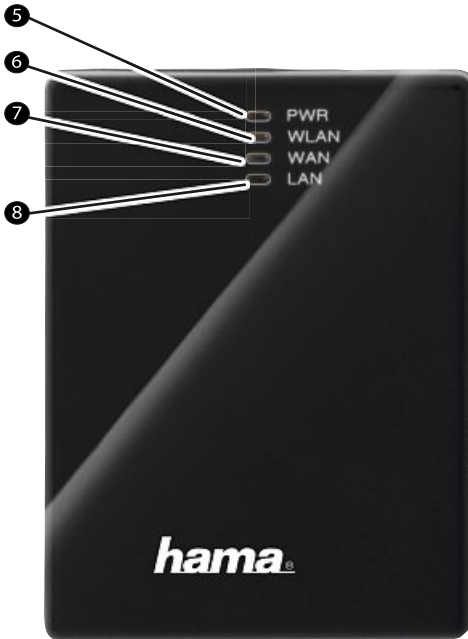
- | | |
|---|--|
| ③ | Reset/WPS:
Die Reset/WPS-Taste hat zwei Funktionen: <ul style="list-style-type: none">■ Durch langes Drücken (länger als 10 Sekunden) wird das Gerät auf die werksseitigen Voreinstellungen zurückgesetzt.■ Durch kurzes Drücken können Geräte einem bestehenden Netzwerk hinzugefügt werden (WPS). |
|---|--|

Rückseite des Gerätes



- | | |
|---|--|
| 4 | Micro-USB-Anschlussbuchse:
Zum Anschluss des beiliegenden USB-Verbindungskabels. |
|---|--|

LEDs zur Statusanzeige



5	PWR	Leuchtet	USB-Ladeadapter ist angeschlossen und liefert Strom.
		Aus	Kein USB-Ladeadapter angeschlossen, keine Stromversorgung des Gerätes.
6	WLAN	Blinkt	Wireless LAN ist aktiviert / es werden Daten gesendet.
		Aus	Wireless LAN ist deaktiviert.
7	WAN	Leuchtet	Der WAN- Port hat eine Netzwerkverbindung hergestellt.
		Blinkt	Datentransfer über WAN-Port.
		Aus	Keine Verbindung.
8	LAN	Leuchtet	Der LAN-Port hat eine Netzwerkverbindung hergestellt.
		Blinkt	Datentransfer über den LAN-Port.
		Aus	Keine Verbindung.

Installation

Sicherheitshinweise

GEFAHR

Bei der Inbetriebnahme des Gerätes können Personen- und Sachschäden auftreten!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um die Gefahren zu vermeiden:

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.
- ▶ Beachten Sie die Hinweise zu den Anforderungen an den Aufstellort sowie zum elektrischen Anschluss des Gerätes um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie vor dem Erstgebrauch alle Verpackungsmaterialien vom Gerät.

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- WLAN-Adapter
- USB-Ladeadapter
- Verbindungskabel zwischen USB-Ladeadapter und WLAN-Adapter
- Netzkabel
- Installationsanleitung
- CD

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden. Melden Sie eine unvollständige oder beschädigte Lieferung umgehend Ihrem Lieferanten/Händler.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS

- Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Voraussetzungen für den Betrieb

Für die Installation und den Betrieb des Gerätes müssen folgende Voraussetzungen erfüllt sein:

- Das TCP/IP Protokoll muss auf allen PCs installiert sein.
- Der Webbrowser muss JavaScript unterstützen (z. B. Mozilla Firefox oder Microsoft Internet Explorer).
- Für den Internetzugang sind ein Internet-Zugang bei einem Internet-Service-Provider sowie ein DSL-Anschluss erforderlich.
- Alle eingesetzten Geräte müssen den Standards IEEE 802.11g, IEEE 802.11b oder IEEE 802.11n entsprechen.

Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Stellen Sie das Gerät an einem zentralen Ort auf, an dem sich möglichst wenige Hindernisse zwischen dem Gerät und den PCs befinden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von metallischen Gegenständen und anderen elektrischen oder strahlenden Geräten auf.
- Setzen Sie das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass der USB-Ladeadapter notfalls schnell aus der Steckdose gezogen werden kann.

Anschluss eines LAN-Kabels

- ◆ Schließen Sie den Computer oder eine anderes Netzwerkgerät an die LAN-Buchse **1** an. Verwenden Sie hierzu das mitgelieferte Netzkabel. Das Gerät erkennt selbständig die Verbindungsgeschwindigkeit von 10 oder 100 Mbps, half/full Duplex Übertragungsmodus sowie den verwendeten Kabeltyp.

Anschluss des WAN-Kabels

- ◆ Verbinden Sie den Ethernet-Port Ihres Modems mit dem WAN-Port **2** am Gerät. Verwenden Sie das Kabel, das mit Ihrem Modem mitgeliefert wurde. Sollte kein Kabel mitgeliefert worden sein, benutzen Sie ein handelsübliches Netzkabel.

Elektrischer Anschluss

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes sind beim elektrischen Anschluss folgende Hinweise zu beachten:

- Das Gerät wird über den mitgelieferten USB-Ladeadapter mit einer Gleichspannung von 5 Volt versorgt. Sie können das Gerät mit einem geeigneten Ladeadapter (nicht im Lieferumfang enthalten) auch z.B. im KFZ betreiben.
- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten des USB-Ladeadapters (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- Schützen Sie das Anschlusskabel vor heißen Oberflächen und scharfen Kanten.
- Achten Sie darauf, dass das Anschlusskabel nicht straff gespannt oder geknickt wird.
- Lassen Sie das Anschlusskabel nicht über Ecken hängen (Stolperdrahteffekt).
- Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht nutzen, trennen Sie den Ladeadapter von der Stromversorgung.

USB-Ladeadapter anschließen

- ◆ Schließen Sie das USB-Verbindungskabel am USB-Anschluss des USB-Ladeadapters und an der Micro-USB Buchse **4** des Gerätes an.
- ◆ Stecken Sie den USB-Ladeadapter in die Steckdose.

Überprüfung der Installation

- Die Power-LED sollte leuchten.
- Die LAN-LED sollte leuchten, wenn eine LAN-Verbindung besteht und das angeschlossene Gerät eingeschaltet ist.
- Die WLAN-LED sollte leuchten, wenn WLAN-Clients verbunden sind.
- Die WAN-LED sollte leuchten, wenn das Gerät an einem Modem angeschlossen und das Modem eingeschaltet ist.

Weitere Informationen finden Sie im Kapitel **LEDs zur Statusanzeige**.

Konfiguration und Bedienung

PC Konfiguration

IP-Adresse konfigurieren

Standardmäßig ist für das Gerät ein aktivierter DHCP-Server vorkonfiguriert. Dadurch erhält ein angeschlossener PCs automatisch eine passende Adresse und weitere Einstellungen.

Um die Einstellungen an ihrem PC zu überprüfen gehen Sie wie folgt vor:

- ◆ Wählen Sie *Start -> Systemsteuerung -> Netzwerkverbindungen*



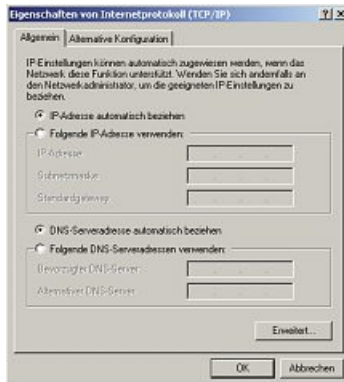
- ◆ Wählen Sie die Netzwerkverbindung Ihres LAN bzw. WLAN aus.



- ◆ Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf die entsprechende Netzwerkverbindung und wählen Sie „Eigenschaften“.



- ◆ Wählen Sie „Internetprotokoll (TCP/IP)“ und klicken Sie auf „Eigenschaften“.



- ◆ Wählen Sie „IP-Adresse automatisch beziehen“ und „DNS-Serveradresse automatisch beziehen“.
- ◆ Bestätigen Sie anschließend mit „OK“ und im folgenden Fenster ebenfalls mit „OK“.

Ihr PC ist nun so konfiguriert, dass er seine IP-Adresse automatisch bezieht.

Betriebsarten

Sie können das Gerät in 2 verschiedenen Betriebsarten verwenden:

- Hotspot-Modus:
Bereitstellung eines WLAN-Netzwerkes.
Das Gerät wird an ein Modem angeschlossen (siehe Kapitel **Anschluss des WAN-Kabels**) und wird als WLAN-Router verwendet. Die Verbindung zum Gerät kann per LAN und/oder WLAN erfolgen.
- Client:
Bereitstellung von WLAN-Funktionalität für ein Endgerät.
Das Gerät wird an ein netzwerkfähiges Endgerät angeschlossen (siehe Kapitel **Anschluss eines LAN-Kabels**) und ermöglicht diesem Gerät die Verbindung zu einem vorhandenen WLAN-Netzwerk.

Konfiguration des Gerätes

Konfigurationsoberfläche starten

Die Einstellung des Gerätes erfolgt über einen Webbrowser (Microsoft Internet-Explorer, Mozilla Firefox oder ähnlich).

Gehen Sie wie folgt vor:

- ◆ Fahren Sie Ihren PC nach der Installation des Gerätes in Ihrem LAN hoch. Falls Ihr PC bereits eingeschaltet ist, führen Sie einen Neustart durch.
- ◆ Starten Sie Ihren Webbrowser.
- ◆ Geben Sie in die Adresszeile „**Hama.Adapter**“ ein. Sie können auch die IP-Adresse des Gerätes „**192.168.19.1**“ eingeben.

Anmeldung

Nach dem Aufruf der Konfigurationsoberfläche des Gerätes erscheint im Webbrowser zunächst das Anmeldefenster.

- ◆ Geben Sie in das Feld „Benutzername“: **admin** ein.
- ◆ Geben Sie in das Feld „Passwort“: **1234** ein.
- ◆ Klicken Sie nach der Eingabe auf „OK“, um sich auf dem Gerät einzuloggen.

Nach erfolgreicher Anmeldung wird die Konfigurationsoberfläche (Startseite) des Gerätes angezeigt:

Menüsprache wählen

- ◆ Wählen Sie auf der Startseite oben rechts zwischen den Sprachen Deutsch, Englisch und Französisch. Die Sprache wird sofort umgestellt und kann jederzeit wieder geändert werden.

Konfiguration der Internetverbindung

Um das Gerät schnell einzurichten, können Sie einen integrierten Assistenten benutzen.

- ◆ Zum Starten des Einrichtungsassistenten klicken Sie auf der Startseite auf die Schaltfläche „Assistent“.

Zeitzone

- ◆ Wählen Sie die korrekte Zeitzone z. B. für Deutschland „(GMT+01:00) Amsterdam, Berlin, Bern, Rome, Stockholm, Vienna“. Die restlichen Einstellungen können ohne Änderung übernommen werden.



The screenshot shows the 'hama' logo at the top left. On the left side, there is a navigation menu with two items: '1. Zeitzone' (selected) and '2. WLAN Modus'. The main content area is titled 'Zeitzone' and contains the text 'Legt die Zeitzone im Router fest. Diese Information wird für Logeinträge und Firewall-Einstellungen benötigt'. Below this text, there are two input fields: 'Zeitzone' with a dropdown menu showing '(GMT+01:00) Amsterdam, Berlin, Bern, Rome, Stockholm, Vienna' and 'Zeitzone Adresse' with the value '192.43.244.18'. A 'Weiter' button is located at the bottom right of the form.

- ◆ Drücken Sie die Schaltfläche „Weiter“, um fortzufahren.

Konfiguration für den Client-Modus

- ◆ Wählen Sie die Option „WLAN Client Modus“.



The screenshot shows the 'hama' logo at the top left. On the left side, there is a navigation menu with two items: '1. Zeitzone' and '2. WLAN Modus' (selected). The main content area is titled 'Wählen Sie die die WLAN Betriebsart aus' and contains three radio button options: 'WLAN Client Modus' (selected), 'Umgebungs-Scan', and 'Aktiviere WPS'. There is also a checkbox for 'mobiler WLAN Hotspot'. A 'ZURÜCK' button is located at the bottom right of the form.

- ◆ Wählen die gewünschte Konfigurationsmethode:
Umgebungs-Scan: Anzeige aller verfügbaren WLAN-Netzwerke
Aktiviere WPS: Verbindung zum Router oder Access-Point per Tastendruck-Verfahren.

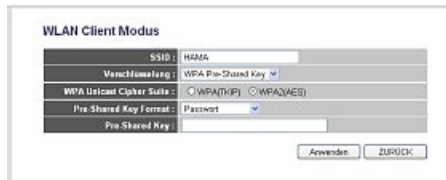
Umgebungs-Scan

- ◆ Wählen Sie das Netzwerk, zu dem Sie die Verbindung herstellen wollen und klicken Sie auf „Verbinden“.



Wenn es sich um ein ungeschütztes Netzwerk handelt, wird die Verbindung sofort hergestellt.

- ◆ Um die Verbindung mit einem geschützten Netzwerk herzustellen, müssen Sie den Sicherheitsschlüssel eingeben.



- ◆ Klicken Sie auf „Anwenden“.

Das Gerät wird neu gestartet. Dieser Vorgang dauert ca. 1 Minute.

WPS (Automatische Konfiguration)

WPS (WiFi Protected Setup) ist eine Funktion, die Ihnen die Sicherheitskonfiguration der Wireless LAN Verbindung erleichtert.

HINWEIS

► Um die Funktion nutzen zu können, muss der Router/Access Point über die WPS Funktion verfügen.

- ◆ Klicken Sie auf „PBC starten“.
- ◆ Drücken Sie innerhalb von 2 Minuten die PBC-Taste am Router oder Access-Point.

Das Gerät wird konfiguriert. Dieser Vorgang dauert ca. 1 Minute.

HINWEIS

► Zum Starten der Konfigurationsoberfläche entweder „192.168.2.55“ in die Adresszeile des Webbrowsers eingeben oder das Gerät auf die Werkseinstellungen zurücksetzen. In diesem Fall ist die Konfigurationsoberfläche wieder durch Eingabe von „Hama.Adapter“ erreichbar.

Konfiguration für den HotSpot-Modus

- ◆ Wählen Sie die Option „mobiler WLAN Hotspot“.

- ◆ Geben Sie den Namen des Netzwerkes ein.
Jedes WLAN-Netzwerk besitzt einen konfigurierbaren Netzwerknamen (eine Netzkeennung), so genannte SSID (Service Set Identifier), um das Funknetz eindeutig identifizieren zu können.
- ◆ Wählen Sie die gewünschte Verschlüsselung aus.

Für die Wahl der Verschlüsselung stehen folgende Auswahlmöglichkeiten zur Verfügung:

- keine Verschlüsselung
- WEP-Verschlüsselung mit 64 Bit und 128 Bit
- WPA PSK (Pre-Shared Key) Verschlüsselung

HINWEIS

- ▶ Es wird aus Sicherheitsgründen empfohlen immer eine Verschlüsselung zu verwenden.
- ▶ WEP (Wired Equivalent Privacy) ist nur erforderlich, falls nicht alle Client-Computer im Wireless LAN das WPA-Verfahren beherrschen.
Beachten Sie, dass das WEP-Verfahren heute nicht mehr als sicher gilt. Es kann nicht ausgeschlossen werden, dass mit WEP verschlüsselte Daten von unbefugten Dritten mitgelesen und manipuliert werden können. Wir empfehlen daher dringend, WEP zu meiden und ausschließlich mit dem sicheren WPA-Verfahren zu verschlüsseln.

keine Verschlüsselung

- ◆ Klicken Sie auf die Schaltfläche „Anwenden“, um die Einstellungen zu speichern.

Das Gerät wird neu gestartet. Dieser Vorgang dauert ca. 1 Minute. Nach dem Neustart steht das Wireless LAN ohne Verschlüsselung zur Verfügung.

WEP (Wired Equivalent Privacy) Verschlüsselung

mobiler WLAN Hotspot

SSID:	HAMA
Verschlüsselung:	WEP
Schlüssellänge:	64 Bit
Schlüsselformat:	Hex (10 Zeichen)
Standard Tx-Schlüssel:	Schlüssel 1
Verschlüsselungspasswort 1:	*****

ZURÜCK Anwenden Abbrechen

Eingabefeld	Bemerkungen
Schlüssellänge	Wählen Sie hier zwischen einer 64 Bit oder einer 128 Bit Verschlüsselung, wobei die 128 Bit Verschlüsselung eine höhere Sicherheit bietet.
Schlüsselformat	Wählen Sie zwischen: <ul style="list-style-type: none"> ■ Hex (Zeichen zwischen 0-9 und a-f) ■ ASCII (jedes beliebige Zeichen)
Standard Tx-Schlüssel	kene Auswahl möglich.
Verschlüsselungspasswort	Geben Sie hier Ihre beliebigen Schlüssel mit der erforderlichen Länge ein. Beispiele: <ul style="list-style-type: none"> ■ 64 Bit Hex (10 Zeichen): 231074a6ef ■ 64 Bit ASCII (5 Zeichen) j31n! ■ 128 Bit Hex (26 Zeichen) 231074a6b9773ce43f91a5bef3 ■ 128 Bit ASCII (13 Zeichen) urlaub2006!+0

HINWEIS

► Achten Sie bei der Eingabe des Schlüssels auf korrekte Groß- und Kleinschreibung.

◆ Klicken Sie auf die Schaltfläche „Anwenden“, um die Einstellungen zu speichern.

Das Gerät wird neu gestartet. Dieser Vorgang dauert ca. 1 Minute. Nach dem Neustart steht das Wireless LAN mit Verschlüsselung zur Verfügung.

WPA PSK (Pre-Shared Key) Verschlüsselung

Eingabefeld	Bemerkungen
WPA Unicast Cipher Suite	Wählen Sie hier zwischen: <ul style="list-style-type: none"> ■ WPA mit TKIP Verschlüsselungsalgorithmus ■ WPA2 mit AES Verschlüsselungsalgorithmus ■ WPA Mixed Modus
Pre-Shared Key Format	Wählen Sie zwischen: <ul style="list-style-type: none"> ■ Passphrase, für einen Schlüssel mit einer Länge von mindestens 8 und höchstens 63 beliebigen Zeichen, wobei Buchstaben (A-Z), Zahlen und Satzzeichen erlaubt sind ■ Hex für einen Schlüssel mit einer Länge von 64 Zeichen, wobei nur Zeichen von 0-9 und a-f verwendet werden dürfen.
Pre-Shared Key	Geben Sie hier Ihren beliebigen Schlüssel mit der erforderlichen Länge ein.

HINWEIS

► Achten Sie bei der Eingabe des Schlüssels auf korrekte Groß- und Kleinschreibung.

- ◆ Klicken Sie auf die Schaltfläche „Anwenden“, um die Einstellungen zu speichern.

Das Gerät wird neu gestartet. Dieser Vorgang dauert ca. 1 Minute. Nach dem Neustart steht das Wireless LAN mit Verschlüsselung zur Verfügung.

HINWEIS

► Die Konfigurationsoberfläche kann weiterhin durch Eingabe der IP-Adresse „192.168.19.1“ bzw von „Hama.Adapter“ in die Adresszeile des Webbrowsers gestartet werden.

Neues Passwort vergeben

Vergeben Sie ein neues Passwort für den Zugang zum Gerät, damit Unbefugten der Zugang ins Konfigurationsmenü des Gerätes verwehrt bleibt. Gehen Sie wie folgt vor:

- ◆ Klicken Sie auf der Startseite auf die Schaltfläche „Einrichtung“ und wählen Sie dann „System“ und anschließend „Passwort-Konfiguration“ im Menü links.



Eingabefeld	Bemerkungen
Derzeitiges Passwort	Geben Sie hier das derzeitige Passwort ein. Das standardmäßige Passwort ist auf „1234“ gesetzt.
Neues Passwort	Geben Sie hier ein beliebiges neues Passwort ein.
Passwort bestätigen	Geben Sie hier zur Bestätigung das neue Passwort noch einmal ein.

- ◆ Klicken Sie auf die Schaltfläche „Anwenden“, um die Einstellungen zu speichern.

Nach dem Neustart des Gerätes ist das neue Passwort gültig.

Repeater-Funktion einrichten

- ◆ Klicken Sie auf der Startseite auf die Schaltfläche „Einrichtung“ und wählen Sie dann „Wireless“ und anschließend „Basiseinstellungen“ im Menü links.



- ◆ Wählen Sie den Modus „Universal-Repeater“ aus.
- ◆ Wählen Sie das Frequenzband für die WLAN-Übertragung aus.
- ◆ Geben Sie einen Namen für das WLAN-Netzwerk ein.
- ◆ Wählen Sie den Übertragungskanal aus.
- ◆ Geben Sie den Namen des Netzwerkes ein, dessen Reichweite Sie mit Hilfe des Gerätes vergrößern wollen. Sie können auch auf die Schaltfläche „Umgebungs-Scan“ klicken und das entsprechende Netzwerk aus der angezeigten Liste auswählen.
- ◆ Klicken Sie auf die Schaltfläche „Anwenden“ und in der folgenden Ansicht auch „Anwenden“. Das Gerät wird neu gestartet und ist danach als Repeater einsatzbereit.

Werkzeuge

Das Gerät stellt Ihnen verschiedene Werkzeuge zur Verfügung, die Sie bei der Konfiguration und Bedienung des Gerätes unterstützen.

Konfigurationswerkzeug

Sie haben die Möglichkeit, die gesamte Konfiguration des Gerätes in einer Konfigurationsdatei zu speichern.

Gehen Sie wie folgt vor:

- ◆ Klicken Sie auf der Startseite auf die Schaltfläche „Werkzeuge“ und wählen Sie dann „Konfigurationswerkzeug“ im Menü links.



- ◆ Klicken Sie auf die Schaltfläche „Speichern“.
- ◆ Wählen Sie den Zielordner aus.
- ◆ Legen Sie einen Dateinamen fest, der es ermöglicht die Datei eindeutig zu identifizieren.
- ◆ Klicken Sie auf die Schaltfläche „Speichern“, um die Einstellungen zu sichern.

Möchten Sie zu einem späteren Zeitpunkt die gesicherten Einstellungen wiederherstellen:

- ◆ Klicken Sie auf die Schaltfläche „Durchsuchen“ und wählen danach die gewünschte Konfigurationsdatei aus.
- ◆ Klicken Sie auf die Schaltfläche „Upload“, um die Datei zu laden.

Das Gerät benötigt nun einige Sekunden, die Datei zu laden und danach einen Neustart durchzuführen. Nach dem Neustart ist die ausgewählte Konfiguration gültig.

Firmware-Aktualisierung

- ◆ Klicken Sie auf der Startseite auf die Schaltfläche „Werkzeuge“ und wählen Sie dann „Firmware Upgrade“ im Menü links.
- ◆ Klicken Sie auf die Schaltfläche „Weiter“.



- ◆ Geben Sie den Pfad und den Dateinamen der Firmwaredatei (.bin) an.

HINWEIS

- ▶ Über die Schaltfläche „Durchsuchen...“ kann nach der entsprechenden Datei gesucht werden.

ACHTUNG

Eine fehlerhafte Bedienung während der Firmware-Aktualisierung kann das Gerät unbrauchbar machen!

Beachten Sie die folgenden Hinweise, um das Gerät während der Firmwareaktualisierung nicht unbrauchbar zu machen.

- ▶ Stellen Sie sicher, dass die Firmwaredateien zum Gerät passen. Wenden Sie sich bei Unklarheit an die Hama-Produktberatung.
- ▶ Stellen Sie vor Beginn der Aktualisierung eine Verbindung über Netzwerkabel mit dem Gerät her wenn die Gefahr besteht, dass die WLAN-Verbindung während der Datenübertragung verloren gehen kann.
- ▶ Während der Aktualisierung darf das Gerät nicht vom Stromnetz getrennt werden.

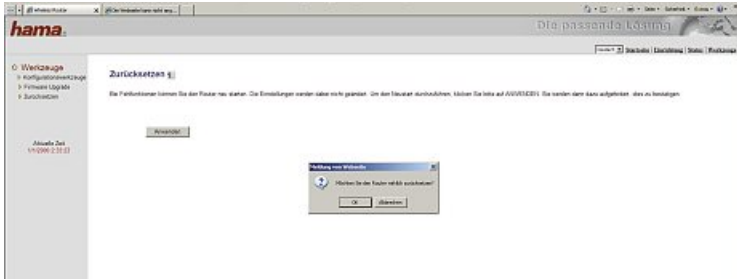
- ◆ Prüfen Sie die Dateiangaben nochmals und starten Sie die Aktualisierung über die Schaltfläche „Anwenden“.
 - ◆ Danach werden Sie aufgefordert das Upgrade zu bestätigen.
- Nach erfolgter Aktualisierung führt das Gerät einen Neustart durch.

HINWEIS

- ▶ Durch das Laden der neuen Firmware gehen vorher getroffene Einstellungen verloren.

Neustart des Gerätes

- ◆ Klicken Sie auf der Startseite auf die Schaltfläche „Werkzeuge“ und wählen Sie dann „Zurücksetzen“ im Menü links.



- ◆ Lösen Sie den Neustart über die Schaltfläche „Anwenden“ aus.
- ◆ Bestätigen Sie den folgenden Hinweis mit „OK“.

Das Gerät wird neu gestartet.

HINWEIS

- ▶ Ihre getroffenen Einstellungen bleiben dabei erhalten.

Werkseitige Voreinstellungen wiederherstellen

Sie können die werkseitigen Voreinstellungen wiederherstellen wodurch der Benutzername wieder auf „admin“, das Kennwort auf „1234“ zurückgesetzt und das Konfigurationsprogramm wieder über „Hama.Adapter“ ermöglicht wird.

HINWEIS

- ▶ Bei diesem Verfahren werden **alle** aktuellen Konfigurationseinstellungen gelöscht und die werkseitigen Einstellungen wiederhergestellt..

Gehen Sie wie folgt vor:

- ◆ Drücken Sie die Reset/WPS Taste **3** auf der rechten Seite des Gerätes für mehr als 10 Sekunden. Die aktiven LEDs erlöschen kurzzeitig und der Adapter startet neu.

Das Gerät wird nun auf die werkseitigen Einstellungen zurückgesetzt, so dass Sie unter Verwendung dieser Einstellungen über Ihren Webbrowser auf das Gerät zugreifen können.

Statusinformationen

- ◆ Klicken Sie auf der Startseite auf die Schaltfläche „Status“.

Im Menü auf der linken Seite können Sie sich in verschiedenen Untermenüs Informationen, wie zum Beispiel Internetstatus, Gerätestatus oder Aktive DHCP-Clients anzeigen lassen. Unter dem Menüpunkt Statistik ist ein Paketzähler verfügbar.

Problembhebung

Fehlersuchtablelle

Bevor Sie das Gerät an den Kundendienst einschicken, überprüfen Sie anhand der folgenden Tabelle, ob Sie den Fehler selbst beseitigen können.

Fehler/Problem	Mögliche Ursache	Behebung
LED PWR ⑤ leuchtet nach dem Anschluss des USB-Ladeadapters nicht.	USB-Ladeadapter nicht korrekt angeschlossen.	Stellen Sie sicher, dass der USB-Ladeadapter in der Steckdose steckt und richtig am Gerät angeschlossen ist.
	Steckdose liefert keine Spannung.	Überprüfen Sie die Haus Sicherungen.
	Gerät defekt.	Benachrichtigen Sie den Kundendienst.
Es kann keine Verbindung mit dem Gerät hergestellt werden, um es zu konfigurieren.	LAN-Kabel nicht korrekt angeschlossen.	Stellen Sie sicher, dass das RJ45-Netzwerkkabel richtig angeschlossen ist.
	WLAN nicht aktiviert.	Überprüfen Sie die WLAN-Einstellungen Ihres Computers..
Es kann keine WLAN-Verbindung zum Gerät hergestellt werden, die WLAN-LED ⑧ leuchtet nicht.	WLAN-Einstellungen falsch.	Stellen Sie sicher, dass das Gerät und alle Clients im drahtlosen Netzwerk dieselbe SSID, denselben Kanal, dasselbe Verschlüsselungsverfahren sowie denselben Schlüssel verwenden.

Fehler/Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Die Geschwindigkeit der WLAN-Verbindung ist sehr langsam.	Standort des Gerätes ist ungünstig.	Verändern Sie den Standort und die Ausrichtung des Gerätes.
	WLAN-Kanal ist ungünstig.	Wechseln Sie den Kanal bei Störungen.
	Hochfrequenzstrahlung stört.	Schirmen Sie Geräte die durch Hochfrequenzstrahlung stören ab oder stellen Sie sie woanders auf.
Passwort vergessen.	-	Führen Sie einen Reset durch. Siehe Kapitel <i>Werkseitige Voreinstellungen wiederherstellen.</i>

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Anhang

Support- und Kontaktinformationen

Bei defekten Produkten:

Bitte wenden Sie sich bei Produktreklamationen an Ihren Händler oder an die Hama Produktberatung.

Internet/World Wide Web:

Produktunterstützung, neue Treiber oder Produktinformationen bekommen Sie unter www.hama.com

Support Hotline – Hama Produktberatung:

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

e-mail: produktberatung@hama.de

Entsorgungshinweise

ACHTUNG

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Beachten Sie die Entsorgungshinweise im Anhang der Anleitung.

Hinweise zur EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter www.hama.com.

Einsatzbeschränkungen

Dieses Gerät darf in Frankreich nur in geschlossenen Räumen verwendet werden!



Technische Daten


Router	
Betriebsmodi	Client Modus HotSpot-Modus
Datenrate	bis zu 150 Mbps
Frequenzbereich	2,4 GHz
WLAN	
Standard	802.11n g/b (150 Mbps/54 Mbps/11 Mbps)
Kompatibel zu	IEEE802.11n (150 Mbps) IEEE802.11g (54 Mbps) IEEE802.11b (11 Mbps) WiFi
Verschlüsselung	WPA/WPA2, WEP (64/128 Bit)
LAN	
Netzwerkanschluss	4-Port-10/100-Mbps-Switch, RJ 45 (Kat. 5)
Abmessungen/Gewicht	
Abmessungen (L x T x H)	54 x 41 x 14 mm
Gewicht (ohne USB-Ladeadapter)	ca. 28 g
Elektrische Anschlusswerte	
Stromversorgung	5V  1A
Umgebungsbedingungen	
Arbeitstemperaturbereich	0 ... 40 °C
rel. Luftfeuchte (Betrieb)	20 ... 85 % (nicht kondensierend)
Lagertemperaturbereich	-10 ... 70 °C
rel. Luftfeuchte (Lagerung)	0 ... 90 % (nicht kondensierend)

Table of Contents

Introduction	35	Configuration and operation	47
Foreword	35	PC configuration	47
Information on this user manual	35	Configuring the IP address.	47
Disclaimer.	35	Operating modes	49
Warnings.	36	Configuring of the device	49
Intended use.	37	Starting the configuration	
Copyright	38	interface	49
		Login	50
Safety	38	Selecting the menu language.	50
Danger of electric current.	38	Configuring the Internet	
Fundamental safety precautions	39	connection	51
		Assigning a new password.	57
		Setting up the repeater function.	58
Description	40	Tools	59
Front of the device.	40	Configuration tool.	59
Right side of the appliance.	40	Firmware update	60
Back of the device	41	Restoring the default settings	61
Status LEDs	42	Status information.	62
Installation	43	Troubleshooting.	62
Safety instructions	43	Troubleshooting chart.	62
Unpacking	43		
Checking contents and		Appendix	64
packaging.	43	Support and contact information.	64
Disposing of the packaging	44	Notes on disposal	64
Requirements for operation	44	Notes on the	
Requirements for the place of		EC Declaration of Conformity.	64
operation	45	Operating restrictions	64
Connecting a LAN cable	45	Technical data	65
Connecting the WAN cable.	45		
Electrical connection.	46		
Connecting the USB			
charging adapter	46		
Checking the installation	46		

Introduction

Foreword

Dear Customer,

By purchasing this WLAN adapter, you have decided in favour of a quality product from **Hama** that corresponds to the latest state of development with respect to technology and functional performance.

Read **all** the information contained here to quickly familiarise yourself with the device and to be able to make full use of its functions.

We would like to wish you much pleasure while using it.

Information on this user manual

This user manual forms an integral part of the 2 in 1 WLAN adapter (hereinafter referred to as device) and contains important information on the intended use, safety, connection and operation of the device.

The user manual must be kept near to the device at all times. Its contents must be read and observed by **all** persons using the device or remedying faults in the device.

Keep this user manual in a safe place and pass it on to any future owners together with the device.

Disclaimer

All technical information, data and instructions on installation, operation of the device contained in this user manual represent the current status at the time of printing and are based on the best possible knowledge gained by experience and know-how.

The manufacturer assumes no liability for damage or injury resulting from failure to observe the user manual, use for other than the intended purpose, unprofessional repairs, unauthorised modifications or use of non-approved spare parts.

Warnings

The following warnings are used in this user manual:

DANGER

A warning of this category indicates an impending dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, it may lead to serious injury or even death.

- ▶ Follow the instructions in this warning to avoid the danger of serious injury or even death.

WARNING

A warning of this category indicates a potentially dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, it may lead to injuries.

- ▶ Follow the instructions in this warning to avoid the risk of injury.

CAUTION

A warning of this category indicates potential material damage.

If the situation is not avoided, it may lead to material damage.

- ▶ Follow the instructions in this warning to avoid material damage.

NOTE

- ▶ A note contains additional information to simplify the use of the appliance.

Intended use

This device is intended

- for setting up a wireless network,
- for increasing the range of an existing WLAN network (repeater function),
- for connecting any network-capable - but not WLAN-capable - device (e.g., TV or media player) to an existing wireless network,

Any use other than previously stated is considered as improper use.

WARNING

Danger from use for other than the intended purpose!

If not used for its intended purpose or used in any other way, the device may be or become a source of danger.

- ▶ Only use the device for its intended purpose.
- ▶ Observe the procedures described in this user manual.

No claims of any kind will be accepted for damage or injury resulting from use of the device for other than its intended purpose.

The risk must be borne solely by the user.

Copyright

This documentation is protected by copyright.

Any duplication or reprinting, in whole or in part, as well as reproduction of any illustrations, even in modified form, is only permitted with the written approval of the manufacturer.

It is forbidden by law to copy, broadcast, display, transmit via cable, play back in public or hire out material protected by copyright without the consent of the copyright owner.

Unless otherwise indicated, all trademarks and logos mentioned are trademarks of Hama GmbH and are protected by law. Microsoft, Windows and the Windows logo are trademarks of Microsoft Corporation. All other product and company names are trademarks of their respective owners.

Safety

This device complies with the prescribed safety regulations. However, improper use can result in personal injury and/or damage to the device.

Danger of electric current

DANGER

Danger from electric current!

Contact with live wires or components could lead to serious injury or even death!

Observe the following safety precautions to avoid any danger from electric current:

- ▶ Do not use this device if the USB charging adapter, connecting cable or plug are damaged.
- ▶ Never open the housing of the USB charging adapter. Danger from electric current if live connections are touched and/or the electrical and mechanical configuration is changed.

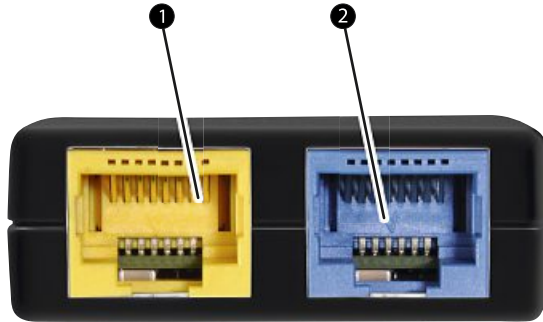
Fundamental safety precautions

Observe the following safety instructions to ensure safe handling of the device:

- Inspect the device for visible signs of damage before use. Do not use a damaged device.
- Do not allow children to play with the device.
- Persons who due to their physical, mental or motor response abilities are unable to operate the unit may only use the unit under supervision or instruction by a responsible person.
- Do not open the device. Unauthorised opening and repairs can lead to considerable danger for the user and cause serious damage to the device. Only allow qualified persons to carry out repairs. Improper repairs will invalidate the guarantee.
- Repairs to the device during the guarantee period may only be carried out by service centres authorised by the manufacturer, otherwise the guarantee will be invalidated in the event of subsequent damage.
- Defective parts may only be replaced with original spare parts. Only these parts guarantee that the safety requirements are satisfied.
- Protect the device against moisture and penetration by liquids. If the device comes into contact with liquids, disconnect it from the power supply immediately.
- Do not operate the device in extremely dusty environments or in the vicinity of heat sources.
- Clean the housing of the device with a slightly damp cloth. Do not use any aggressive or abrasive cleaning agents or solvents.
- Do pull on the power cable to remove the plug from the mains socket.
- Do not place any objects on the device.
- Electronic devices are delicate, so avoid knocks and blows.
- Disconnect the plug from the mains socket in the event of faults or during thunderstorms.

Description

Front of the device



1	<p>LAN socket: For connecting network-capable devices such as a PC, TV, games console etc. via a LAN cable.</p>
2	<p>WAN port: For connection to a broadband modem or other router.</p>

Right side of the appliance



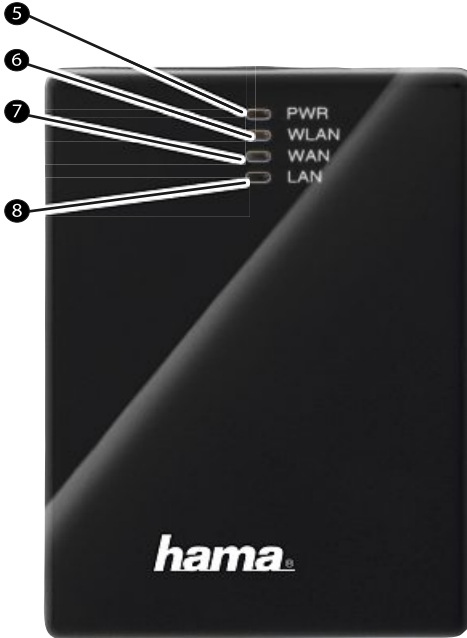
3	<p>Reset/WPS: The Reset/WPS button has two functions:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Pressing and holding down (longer than 10 seconds) resets the device to the default settings. ■ Pressing briefly allows devices to be added to an existing network (WPS).
----------	---

Back of the device



- | | |
|---|--|
| 4 | Micro USB connection socket:
For connecting the USB connecting cable supplied. |
|---|--|

Status LEDs



5	PWR	Lights up	USB charging adapter is connected und functioning.
		Off	No USB charging adapter connected, no power supply to the device.
6	WLAN	Flashing	Wireless LAN is activated / data is being transmitted.
		Off	Wireless LAN is deactivated.
7	WAN	Lights up	The WAN port has established a network connection.
		Flashing	Data transfer via WAN port.
		Off	No connection
8	LAN	Lights up	The LAN port has established a network connection.
		Flashing	Data transfer via LAN port.
		Off	No connection

Installation

Safety instructions

DANGER

Personal injuries and damage to property may occur when using the device for the first time!

Observe the following safety precautions to avoid any danger:

- ▶ Never play with packaging material. Risk of suffocation.
- ▶ Pay attention to all information on the requirements for the place of operation and the electrical connection of the device to avoid personal injury and material damage.

Unpacking

- ◆ Remove all parts of the device and the user manual from the box.
- ◆ Remove all packing materials from the device before using for the first time.

Checking contents and packaging

The device is supplied with the following components as standard:

- WLAN adapter
- USB charging adapter
- Connecting cable between the USB charging adapter and WLAN adapter
- Network cable
- Installation instructions
- CD

NOTE

- ▶ Check for visible signs of damage or missing items on delivery. Report incomplete or damaged items to your supplier/retailer immediately.

Disposing of the packaging

The packaging protects the appliance against damage during transit. The packaging materials were selected according to environmental and waste disposal aspects and can therefore be recycled.



Recycling the packaging material for further use saves raw materials and reduces waste. When no longer required, dispose of the packaging materials in accordance with the local regulations.

NOTE

- Keep the packaging during the warranty period in order to be able to pack the device properly in the event of a warranty claim.

Requirements for operation

The following preconditions must be satisfied for installation and operation of the device:

- The TCP/IP protocol must be installed on all PCs.
- The web browser must support java script (e. g., Mozilla Firefox or Microsoft Internet Explorer).
- An Internet access from an Internet service provider and a DSL connection is necessary for Internet access.
- All devices employed must comply with the IEEE 802.11g, IEEE 802.11b or the draft IEEE 802.11n standards.

Requirements for the place of operation

For safe and trouble-free operation of the device, the place of operation must satisfy the following requirements:

- Place the device at a central location where there are the least possible obstacles between the device and the PCs.
- Do not install the device in the vicinity of metallic objects and other electrical or radiating devices.
- Do not expose the device to direct sunlight.
- The mains socket must be easily accessible so that the USB charging adapter can be disconnected quickly in the event of an emergency.

Connecting a LAN cable

- ◆ Connect the computer or another network device to the LAN socket ①. Use the network cable supplied. The device automatically detects the connection speed of 10 or 100 Mbps, half/full duplex transmission mode as well as the cable used.

Connecting the WAN cable

- ◆ Connect the Ethernet port of your modem to the WAN port ② on the device. Use the cable that was supplied with your modem. If a cable was not supplied, use a commercially available network cable.

Electrical connection

For safe and trouble-free operation of the device, the following instructions must be observed for the electrical connection:

- The device is supplied with 5 volt DC voltage via the USB charging adapter provided. For example, you can also operate the device in a car with a suitable charging adapter (not supplied by default).
- Before connecting the device, compare the connection data of the USB charging adapter (voltage and frequency) on the rating plate with those of your mains supply. This data must correspond in order to avoid damage to the device.
- Protect the adapter cable from hot surfaces and sharp edges.
- Make sure that the connecting cable is not stretched tightly or twisted.
- Do not allow the adapter cable to hang over edges (danger of tripping).
- If the device is not to be used for a longer period of time, disconnect the charging adapter from the mains supply.

Connecting the USB charging adapter

- ◆ Connect the USB connecting cable both to the USB socket on the USB charging adapter and the micro USB socket **4** on the device.
- ◆ Insert the USB adapter into the mains socket.

Checking the installation

- The Power LED should light up.
- The LAN LED should light up if a LAN connection is established and the connected device is switched on.
- The WLAN LED should light up when WLAN clients are connected.
- The WAN LED should light up if the device is connected to a modem and the modem is switched on.

Further information can be found in section **Status LEDs**.

Configuration and operation

PC configuration

Configuring the IP address

A DHCP server was configured for the device by default. This ensures that a suitable address and other settings are automatically assigned to a connected PC.

Proceed as follows to check the settings on your PC:

- ◆ Select Start -> Control panel -> Network connections



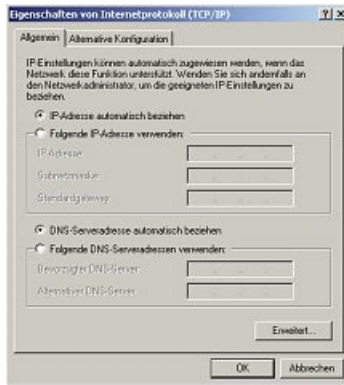
- ◆ Select your LAN or WLAN network connection.



- ◆ Click the corresponding network connection with the right mouse button and select "Properties".



- ◆ Select "Internet protocol (TCP/IP)" and click "Properties".



- ◆ Select "Automatic retrieval of IP address" and "Automatic retrieval of DNS server address".
- ◆ Then confirm with "OK" and confirm again in the following window with "OK".

Your PC is now configured to retrieve its IP address automatically from the router.

Operating modes

You can use the device in 2 different operating modes:

- Hotspot mode:
Provision of a WLAN network.
The device is connected to a modem (see section **Connecting a WAN cable**) and is used as a WLAN router. The connection to the device can take place via LAN and/or WLAN.
- Client:
Provision of WLAN functionality for an end device.
The device is connected to a network-capable end device (see section **Connecting a LAN cable**) and allows the device to connect to an existing WLAN network.

Configuring of the device

Starting the configuration interface

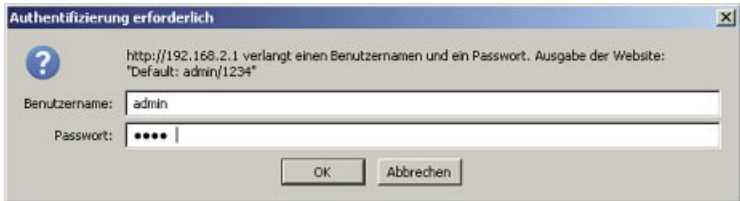
The device is configured via web browser (Microsoft Internet Explorer, Mozilla Firefox, etc.).

Proceed as follows:

- ◆ Boot your PC after installing the device in your LAN. If your PC is already switched on, reboot.
- ◆ Start your web browser.
- ◆ Enter "**Hama.Adapter**" into the address bar. You can also enter the IP address of the device "**192.168.19.1**".

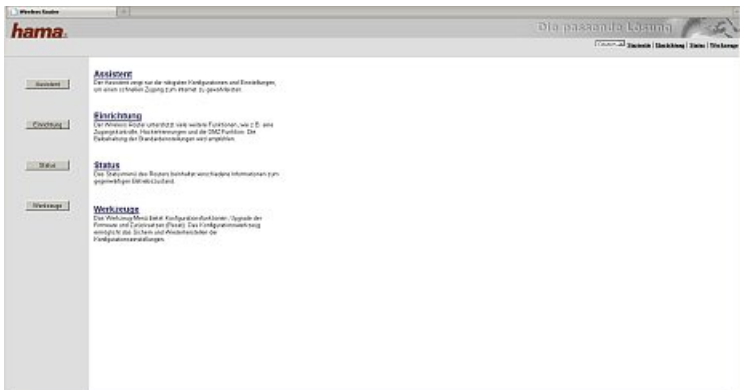
Login

After starting the configuration interface of the device, the login window appears in the web browser.



- ◆ Enter **admin** into the "User name" field.
- ◆ Enter **1234** into the "Password" field.
- ◆ After entering, click "OK" to log onto the device.

After successful login, the configuration interface (start page) of the device is displayed:



Selecting the menu language

- ◆ Select between the German, English and French languages on the top right of the start page. The language is set immediately and can be subsequently changed at any time.



Configuring the Internet connection

You can use the integrated assistant to configure the device quickly.

- ◆ To start the configuration assistant, click the "Assistant" button on the start page.

Time zone

- ◆ Select the correct time zone e.g., "(GMT +01:00) Amsterdam, Berlin, Bern, Rome, Stockholm, Vienna" for Germany. Other settings can remain unchanged.

The screenshot shows the hama configuration assistant interface. On the left, there is a sidebar with two options: "1. Zeitzone" (selected) and "2. WLAN Modus". The main content area is titled "Zeitzone" and contains the text "Legt die Zeitzone im Router fest. Diese Information wird für Logierung und Firewall-Einstellungen benötigt." Below this text, there are two input fields: "Zeitzone:" with a dropdown menu showing "(GMT+01:00) Amsterdam, Berlin, Bern, Rom, Stockholm, Vienna" selected, and "Zeitzone-Adresse:" with the value "192.43.244.18". A "Weiter" button is located at the bottom right of the form.

- ◆ Click the "Continue" button to proceed.

Configuring for client mode

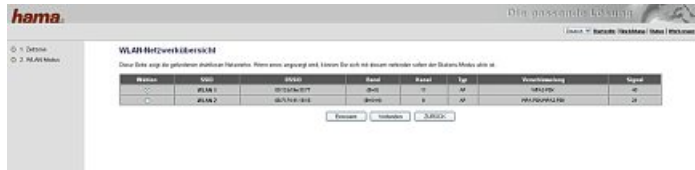
- ◆ Select the "WLAN Client Mode" option.

The screenshot shows the hama configuration assistant interface. On the left, there is a sidebar with two options: "1. Zeitzone" and "2. WLAN Modus" (selected). The main content area is titled "Wählen Sie die die WLAN Betriebsart aus" and contains three radio button options: "WLAN Client Modus" (checked), "Umgebungs-Scan", and "Aktiviere WPS". Below these options, there is a checkbox for "mobiler WLAN/Hotspot" which is currently unchecked. A "ZURÜCK" button is located at the bottom right of the form.

- ◆ Select the desired configuration method:
Environment scan: displays all available WLAN networks
Activate WPS: connection to the router or access point using the press button configuration method.

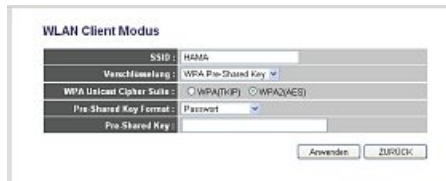
Environment scan

- ◆ Select the network, with which you wish to establish connection and click "Connect".



If it is an unsecured network, connection is established immediately.

- ◆ To establish connection with a secured network, you must enter the security key.



- ◆ Click on "Apply".

The device is restarted. This process takes approx. 1 minute.

WPS (automatic configuration)

WPS (WiFi Protected Setup) is a function that simplifies the security configuration of the wireless LAN connection.

NOTE

▶ The router/access point must be equipped with the WPS function in order to use this function.

- ◆ Click on "start PBC".
- ◆ Press the PBC button on the router or access point within 2 minutes.

The device is configured. This process takes approx. 1 minute.

NOTE

▶ To start the configuration interface, enter either "**192.168.2.55**" into the address bar of the web browser or reset the device to the default settings. In this case, the configuration interface is accessible by entering "**Hama.Adapter**".

Configuring for hotspot mode

- ◆ Select the "mobile WLAN hotspot" option.

The screenshot shows a configuration window titled "mobiler WLAN Hotspot". It contains the following fields and options:

- SSID: HAWA
- Verschlüsselung: WPA Pre-Shared Key
- WPA Usused Cipher Suite: WPA(TKIP) (selected), WPA2(MD5), WPA2 Mixed
- Pre-Shared Key Format: Passwort
- Pre-Shared Key: (empty field)

At the bottom, there are three buttons: "ZURÜCK", "Anwenden", and "Abbrechen".

- ◆ Enter the name of the network. Each WLAN network has a configurable network name (network identifier), a so-called SSID (Service Set Identifier) in order to uniquely identify the wireless network.
- ◆ Select the desired encryption.

To select the encryption, the following options are available:

- No encryption
- WEP encryption with 64 and 128 bits
- WPA PSK (Pre-Shared Key) encryption

NOTE

- ▶ For security reasons, it is always recommended to use encryption.
- ▶ WEP (Wired Equivalent Privacy) is only necessary if any of the client computers in the wireless LAN cannot use the WPA method.
Be aware that the WEP method is now not considered to be secure. It is possible that WEP-encrypted data can be read and manipulated by unauthorised third parties. We therefore recommend not to use WEP and only use the secure WPA encryption method.

No encryption

- ◆ Click the "Apply" button to save the settings.

The device is restarted. This process takes approx. 1 minute. After restarting, the wireless LAN is available without encryption.

WEP (Wired Equivalent Privacy) encryption

mobiler WLAN Hotspot

SSID:	HAMA
Verschlüsselung:	WEP
Schlüssellänge:	64 Bit
Schlüsselformat:	Hex (10 Zeichen)
Standard Tx Schlüssel:	Schlüssel 1
Verschlüsselungspasswort 1:	231074a6ef

ZURÜCK Anwenden Abbrechen

Input field	Comments
Key length	Select between a 64-bit or 128-bit encryption, whereby 128-bit offers more security.
Key format	Choose between: <ul style="list-style-type: none"> ■ Hex (characters between 0-9 and a-f) ■ ASCII (any characters)
Standard Tx key	no selection possible
Encryption password	Enter your preferred key in the required length here. Examples: <ul style="list-style-type: none"> ■ 64-bit Hex (10 characters): 231074a6ef ■ 64-bit ASCII (5 characters) j31n! ■ 128-bit Hex (26 characters) 231074a6b9773ce43f91a5bef3 ■ 128-bit ASCII (13 characters) holidays06!+0

NOTE

► Pay attention to upper and lower case characters when entering the key.

◆ Click the "Apply" button to save the settings.

The device is restarted. This process takes approx. 1 minute. After restarting, the wireless LAN is available with encryption.

WPA PSK (Pre-Shared Key) encryption

Input field	Comments
WPA Unicast Cipher Suite	Choose between: <ul style="list-style-type: none"> ■ WPA with TKIP encryption algorithm ■ WPA2 with AES encryption algorithm ■ WPA Mixed Mode
Pre-Shared Key Format	Choose between: <ul style="list-style-type: none"> ■ Passphrase, for a key with a length of at least 8 and a maximum of 63 characters, whereby letter (A-Z), numbers and punctuation characters may be used ■ Hex for a key with a length of 64 characters, whereby only characters from 0-9 and a-f may be used.
Pre-Shared Key	Enter your preferred key with the required length here.

NOTE

► Pay attention to upper and lower case characters when entering the key.

◆ Click the "Apply" button to save the settings.

The device is restarted. This process takes approx. 1 minute. After restarting, the wireless LAN is available with encryption.

NOTE

- The configuration interface can still be started by entering the IP address "192.168.19.1" or "Hama.Adapter" into the address bar of the web browser.

Assigning a new password

Assign a new password for access to the device to prevent unauthorised access to the configuration menu. Proceed as follows:

- ◆ On the start page, click on the "Setup" button, select "Wireless" and finally "Basic settings" in the menu on the left.



Input field	Comments
Current password	Enter the current password here. The default password is set to "1234".
New password	Enter any new password here.
Confirm password	Repeat entry of the new password here to confirm.

- ◆ Click the "Apply" button to save the settings.

After restarting the device, the new password is valid.

Setting up the repeater function

- ◆ On the start page, click on the "Setup" button, select "Wireless" and finally "Basic settings" in the menu on the left.



- ◆ Select the "Universal repeater" mode.
- ◆ Select the frequency band for WLAN transmission.
- ◆ Enter a name for the WLAN network.
- ◆ Select the transmission channel.
- ◆ Enter the name of the network whose range is to be extended with the help of the device. You can also click on "Environment scan" and select the corresponding network from the list displayed.
- ◆ Click on the "Apply" button and again on "Apply" in the following window. The device is restarted and is then ready for operation as a repeater.

Tools

The device provides you with various tools to support you during configuration and operation of the device.

Configuration tool

You can save the entire configuration of the device into a configuration file.

Proceed as follows:

- ◆ On the start page, click the "Tools" button and then select "Configuration tool" in the menu on the left.



- ◆ Click the "Save" button.
- ◆ Select the target directory.
- ◆ Choose a file name that enables it to be uniquely identified.
- ◆ Click the "Save" button to save the settings.

If you wish to restore the saved settings at a later date:

- ◆ Click the "Search" button and then select the desired configuration file.
- ◆ Click the "Upload" button to load the file.

The device now takes a few seconds to upload the file and restart. After restarting, the selected configuration is valid.

Firmware update

- ◆ On the start page, click the "Tools" button and then select "Firmware upgrade" in the menu on the left.
- ◆ Click the "Continue" button.



- ◆ Enter the path and the firmware file name (.bin).

NOTE

- ▶ It is possible to search for the corresponding file by clicking the "Search..." button.

CAUTION

Incorrect operation during firmware updating can render the device unusable!

Please observe the following notes to avoid rendering the device unusable during a firmware update.

- ▶ Ensure that the firmware file matches the device. If in doubt, consult Hama product support.
- ▶ Before beginning a firmware update, establish connection to the device via a cable if there is a risk of loss of WLAN connection during data transmission.
- ▶ The device must not be disconnected from the mains supply during updating.

- ◆ Check the file details again and start updating by pressing the "Apply" button.
- ◆ You will then be prompted to confirm the update.

After successful updating, the device restarts.

NOTE

- ▶ Loading a new firmware overwrites the previous settings.

Restarting the device

- ◆ On the start page, click the "Tools" button and then select "Reset" in the menu on the left.



- ◆ Click the "Apply" button to restart.
- ◆ Click "OK" to confirm the following message.

The device will be restarted.

NOTE

- ▶ Your settings remain unchanged.

Restoring the default settings

You can restore the default settings, which resets the user name to "admin", the password to "1234" and re-enables the configuration program via "Hama.Adapter".

NOTE

- ▶ All current configuration settings are deleted and the default settings restored during this procedure.

Proceed as follows:

- ◆ Press the Reset/WPS button **3** on the right side of the device for at least 10 seconds. The active LEDs extinguish briefly and the adapter restarts.

The device is now reset to the default settings so that you can access the device via your web browser using these settings.

Status information

- ◆ Click the "Status" button on the start page.

You can display information in various sub-menus on the Internet status, device status or active DHCP clients in the menu on the left side. A packet counter is available under the menu item "Statistics".

Troubleshooting

Troubleshooting chart

Before sending the device to customer service, use the following table to check whether you can remedy the problem yourself.

Error/Problem	Possible cause	Remedy
LED PWR 5 does not light up after the USB charging adapter is connected.	USB charging adapter not properly connected.	Make sure the USB charging adapter is plugged into the mains socket and correctly connected to the device.
	No voltage from the mains socket	Check the fuses.
	Device is defective	Contact customer service.
It is not possible to establish connection to the device to configure it.	LAN cable not connected correctly	Check that the RJ-45 network cable is correctly connected.
	WLAN not activated.	Check the WLAN settings of your computer.
It is not possible to establish a WLAN connection to the device, the WLAN LED 8 does not light up.	Wrong WLAN settings	Make sure that the device and all clients in the wireless network use the same SSID, channel, encryption method as well as the same key.

Error/Problem	Possible cause	Remedy
The speed of the WLAN connection is very slow.	Unfavourable location of the device.	Change the location and alignment of the device.
	Unfavourable WLAN channel.	Change the channel in the event of interference.
	High-frequency radiation interferes.	Shield the devices that emit high frequency interference or move them to a different location.
Password forgotten.	-	Reset the device. See section Restoring the default settings .

NOTE

- ▶ If you cannot resolve the problem with the steps described above, please contact customer service.

Appendix

Support and contact information

For faulty products:

In the event of product complaints, please contact your retailer or Hama product support.

Internet/World Wide Web:

Product support, new drivers or product information can be obtained at www.hama.com

Support hotline – Hama product support:

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

Email: produktberatung@hama.de

Notes on disposal

CAUTION

**Do not dispose of the device as normal household waste.
Pay attention to the disposal instructions in the user manual appendix.**

Notes on the EC Declaration of Conformity

Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device complies with the fundamental requirements and other relevant provisions of the 1999/5/EC directive. The Declaration of Conformity according to the R&TTE Directive 99/5/EC can be found at www.hama.com

Operating restrictions

This device may only be used indoors in France!



Technical data


Router	
Operating modes	Client mode Hotspot mode
Data rate	up to 150 Mbps
Frequency range	2.4 GHz
WLAN	
Standard	802.11n g/b (150 Mbps/54 Mbps/11 Mbps)
Compatible with	IEEE802.11n (150 Mbps) IEEE802.11g (54 Mbps) IEEE802.11b (11 Mbps) WiFi
Encryption	WPA/WPA2, WEP (64/128-bit)
LAN	
Network connection	4-port 10/100-Mbps switch, RJ 45 (cat. 5)
Dimensions/weight	
Dimensions (L x D x H)	54 x 41 x 14 mm
Weight (without USB charging adapter)	approx. 28 g
Electrical ratings	
Power supply	5V  1A
Ambient conditions	
Operating temperature range	0 ... 40 °C
relative humidity (operation)	20 ... 85 % (non-condensing)
Storage temperature range	-10 ... 70 °C
relative humidity (storage)	0 ... 90 % (non-condensing)

Table des matières

Introduction	67	Configuration et utilisation	79
Avant-propos	67	Configuration PC	79
Informations relatives à la présente notice d'utilisation	67	Configurer l'adresse IP.	79
Limitation de la responsabilité	67	Modes de fonctionnement	81
Avertissements	68	Configuration de l'appareil	81
Utilisation conforme	69	Démarrer l'interface de configuration.	81
Droits d'auteur	70	Connexion	82
Sécurité	70	Sélectionnez la langue de menu	82
Risque lié au courant électrique	70	Configuration de la connexion Internet	83
Consignes de sécurité fondamentales	71	Entrer un nouveau mot de passe	89
Description	72	Configurer la fonction de répéteur	90
Face avant de l'appareil	72	Outils	91
Côté droit de l'appareil	72	Outil de configuration	91
Face arrière de l'appareil	73	Mise à jour du firmware	92
DELS d'affichage d'état	74	Rétablissement des réglages par défaut	93
Installation	75	Informations d'état	94
Consignes de sécurité	75	Résolution des problèmes	94
Déballage	75	Tableau de recherche d'erreurs ..	94
Etendue de la livraison et inspection suite au transport	75	Annexe	96
Élimination de l'emballage	76	Informations d'assistance et contact	96
Conditions pour le fonctionnement	76	Indications pour l'élimination	96
Conditions requises sur le lieu de montage	77	Indications sur la déclaration de conformité CE	96
Branchement d'un câble LAN	77	Restrictions d'emploi	96
Branchement du câble WAN	77	Données techniques	97
Branchement électrique	78		
Raccorder l'adaptateur de chargement USB	78		
Contrôle de l'installation	78		

Introduction

Avant-propos

Chère cliente, cher client,

En achetant cet adaptateur WLAN, vous avez opté pour un produit de qualité de **Hama** qui répond aux standards de développement les plus modernes en matière de technique et de fonctionnement.

Veillez lire ici les informations ci-dessous afin de vous habituer rapidement à votre appareil et de pouvoir profiter au mieux de toutes ses fonctions.

Nous vous souhaitons bien du plaisir lors de son utilisation.

Informations relatives à la présente notice d'utilisation

La présente notice d'utilisation fait partie intégrante de l'adaptateur WLAN 2 En 1 (désigné ci-après comme l'appareil) ; elle vous donne des indications importantes pour l'utilisation conforme, la sécurité, le branchement et la manipulation de l'appareil.

La notice d'utilisation doit toujours être disponible à proximité de l'appareil. Elle doit être lue et appliquée par chaque personne utilisant cet appareil ou procédant à des réparations de celui-ci.

Conservez cette notice d'utilisation et remettez-la avec l'appareil à son propriétaire ultérieur.

Limitation de la responsabilité

Toutes les informations techniques, données et indications figurant dans la présente notice d'utilisation et relatives à l'utilisation correspondent à l'état le plus récent des connaissances lors de l'impression ; elles vous sont fournies en prenant en compte les expériences et connaissances acquises jusqu'à présent en toute âme et conscience.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages survenus en cas de non-respect de la présente notice, d'utilisation non conforme, de réparations inappropriées, de modifications non autorisées ou d'utilisation de pièces de rechange interdites.

Avertissements

La présente notice d'utilisation utilise les avertissements suivants :

DANGER

Un avertissement de ce type désigne une situation dangereuse menaçante.

Si la situation dangereuse ne peut pas être évitée, ceci peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

- ▶ Respectez les instructions de cet avertissement afin d'éviter tout risque de blessures graves ou mortelles de personnes.

AVERTISSEMENT

Un avertissement de ce type désigne une situation dangereuse possible.

Si la situation dangereuse ne peut pas être évitée, ceci peut entraîner des blessures.

- ▶ Respectez les instructions de cet avertissement afin d'éviter toutes blessures de personnes.

ATTENTION

Un tel avertissement désigne un dommage matériel possible.

Si la situation ne peut pas être évitée, ceci peut entraîner des dommages matériels.

- ▶ Respectez les instructions de cet avertissement afin d'éviter tout dommage matériel.

INDICATION

- ▶ Une indication désigne les informations supplémentaires facilitant le maniement de l'appareil.

Utilisation conforme

Cet appareil a été conçu

- pour la création d'un réseau sans fil,
- pour l'élargissement de la portée d'un réseau WLAN existant (fonction de répéteur),
- pour la connexion d'un appareil compatible réseau - mais non compatible WLAN (p.ex. téléviseur ou lecteur multimédia) à un réseau sans fil existant.

Toute utilisation autre que celle décrite ci-avant ou dépassant ce cadre est considérée comme non conforme.

AVERTISSEMENT

Danger en cas d'utilisation non conforme !

En cas d'utilisation non conforme et/ou autre, l'appareil peut présenter des dangers.

- ▶ L'appareil doit uniquement être utilisé de manière conforme.
- ▶ Respecter les procédures décrites dans la présente notice d'utilisation.

Les réclamations de tout type pour cause de dommages survenus suite à une utilisation non conforme sont exclues.

Seul l'utilisateur en assume les risques.

Droits d'auteur

La présente documentation est soumise à la protection sur les droits d'auteur.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Il est interdit par loi de copier, diffuser, montrer, transmettre par câble, reproduire publiquement ou prêter du matériel protégé par les droits d'auteur sans l'autorisation du détenteur du droit.

Sauf indication contraire, toutes les marques déposées et logos sont des marques protégées légalement par la société Hama GmbH. Microsoft, Windows et le logo Windows sont des marques du groupe Microsoft Corporation. Tous les autres produits et noms de société sont des marques du titulaire respectif.

Sécurité

Le présent appareil répond aux dispositions de sécurité prescrites. Un emploi inapproprié peut toutefois entraîner des dégâts corporels et matériels.

Risque lié au courant électrique !

DANGER

Danger mortel lié au courant électrique !

Il y a danger de mort en cas de contact avec des lignes ou des composants sous tension.

Pour éviter tous risques causés par le courant électrique, veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes :

- ▶ N'utilisez pas l'appareil lorsque l'adaptateur de chargement USB, le câble de branchement ou la fiche de raccordement sont endommagés.
- ▶ N'ouvrez en aucun cas le boîtier de l'appareil. Si vous touchez des pièces sous tension et si vous modifiez le montage électrique et mécanique, il y a un risque d'électrocution.

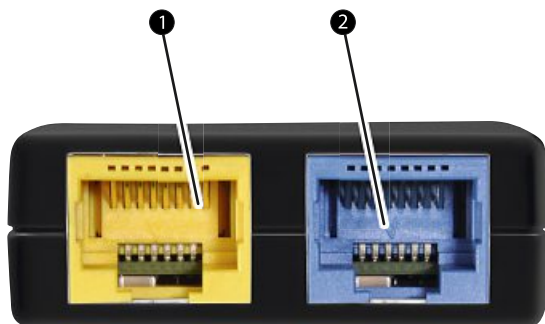
Consignes de sécurité fondamentales

Pour manier l'appareil de manière sûre, veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Avant d'utiliser l'appareil, veuillez le contrôler pour vérifier qu'il ne présente aucun dommage apparent. Ne mettez pas en service un appareil endommagé.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Les personnes n'étant pas en mesure de manipuler sûrement l'appareil en raison de leurs capacités physiques, mentales ou motrices, sont uniquement autorisées à utiliser l'appareil sous la surveillance ou sous l'instruction d'une personne responsable.
- N'ouvrez pas l'appareil. Une ouverture non autorisée et des réparations inappropriées peuvent entraîner des risques pour l'utilisateur de l'appareil. Ne faites effectuer les réparations sur l'appareil que par un spécialiste. En cas de réparation inexperte, le droit de garantie perd son effet.
- Une réparation de l'appareil durant la période de garantie doit être effectuée uniquement par l'un des services après-vente agréés par le fabricant, dans le cas contraire les dommages consécutifs ne sont plus couverts par la garantie.
- Remplacer les composants défectueux uniquement par des pièces de rechange d'origine. Le respect des exigences de sécurité est uniquement garanti avec ces pièces.
- Protégez l'appareil contre l'humidité et la pénétration de liquides. En cas de contact avec des liquides, débranchez immédiatement l'appareil de l'alimentation.
- N'opérez l'appareil jamais dans un environnement très poussiéreux ou à proximité de sources de chaleur.
- Nettoyez le boîtier de l'appareil avec un chiffon légèrement humide. N'utilisez pas de produits nettoyants récurrents ni de solvants.
- Retirer toujours le cordon d'alimentation de la prise en tirant la fiche de raccordement, jamais le câble de raccordement.
- Ne posez pas d'objets sur l'appareil.
- Les appareils électroniques sont sensibles, évitez les coups et les chocs.
- En cas de dérangements ou d'orages retirer le cordon d'alimentation de la prise.

Description

Face avant de l'appareil



❶	Prise LAN: Pour la connexion de terminaux telles que des PC ou notebooks par câble LAN.
❷	Port WAN Pour une connexion à mode large bande ou un autre routeur.

Côté droit de l'appareil



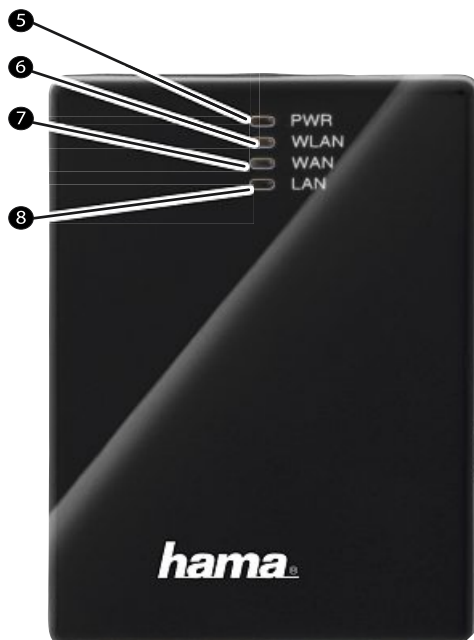
❸	Reset/WPS:: La touche Reset/WPS a deux fonctions: <ul style="list-style-type: none">■ En appuyant longtemps (plus de 10 secondes) sur cette touche, l'appareil est réinitialisé aux réglages par défaut.■ En appuyant brièvement sur cette touche, on peut ajouter des appareils au réseau existant (WPS).
---	---

Face arrière de l'appareil



- | | |
|---|---|
| 4 | Prise micro-USB:
Pour le branchement du câble de raccordement USB ci-joint. |
|---|---|

DELS d'affichage d'état



5	PWR	Allumée	L'adaptateur de chargement USB est branché et fournit du courant électrique.
		Eteinte	Pas d'adaptateur de chargement USB branché, pas d'alimentation de l'appareil.
6	WLAN	Clignote	Le réseau local sans file est activé / des données sont en train d'être envoyées.
		Eteinte	Le réseau local sans file est désactivé.
7	WAN	Allumée	Le port WAN a établi une connexion réseau.
		Clignote	Transfert de données via le port WAN.
		Eteinte	Pas de connexion.
8	LAN	Allumée	Le port LAN a établi une connexion réseau.
		Clignote	Transfert de données via le port LAN.
		Eteinte	Pas de connexion.

Installation

Consignes de sécurité

DANGER

Lors de la mise en service de l'appareil, des dommages corporels et des dégâts matériels peuvent survenir !

Pour éviter tous risques, veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes :

- ▶ Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés pour jouer. Il y a risque d'étouffement.
- ▶ Respectez les indications relatives aux conditions requises sur le lieu de montage et celles relatives au branchement électrique de l'appareil afin d'éviter tous risques de dommages corporels et matériels.

Déballage

- ◆ Sortez du carton toutes les pièces de l'appareil et la notice d'utilisation.
- ◆ Avant la première utilisation, retirez tout l'emballage de l'appareil

Etendue de la livraison et inspection suite au transport

En version standard, l'appareil est livré avec les composants suivants :

- Adaptateur WLAN
- Adaptateur de chargement USB
- Câble de connexion entre l'adaptateur de chargement USB et l'adaptateur WLAN
- Câble de réseau
- Instructions d'installation
- CD

INDICATION

- ▶ Contrôlez la livraison pour en vérifier l'intégralité et l'absence de dommages visibles. Signalez dans les plus brefs délais une livraison incomplète ou endommagée à votre fournisseur/commerçant.

Elimination de l'emballage

L'emballage protège l'appareil contre les dommages dus au transport. Les matériaux d'emballage sont sélectionnés selon des aspects écologiques et techniques d'élimination, c'est pourquoi ils sont recyclables.



La remise en circulation de l'emballage dans le circuit de matériel économise des matières premières et réduit la production de déchets. Éliminez les matériaux d'emballage non nécessaires conformément aux directives locales en vigueur.

INDICATION

- Si possible, conservez l'emballage original pendant la période de garantie de l'appareil afin de pouvoir l'emballer de manière conforme en cas de garantie.

Conditions pour le fonctionnement

Pour l'installation et pour le fonctionnement de l'appareil, les conditions requises suivantes doivent être remplies :

- Le protocole TCP/IP doit être installé sur tous les ordinateurs PC.
- Le navigateur doit supporter Javascript (p.ex. Mozilla Firefox ou Microsoft Internet Explorer).
- Pour accéder à l'Internet, il vous faut un accès Internet ouvert auprès d'un fournisseur de services Internet et une connexion DSL.
- Tous les appareils utilisés doivent être conformes aux standards IEEE 802.11g, IEEE 802.11b ou 802.11n.

Conditions requises sur le lieu de montage

Afin que l'appareil fonctionne de manière sûre et sans défaut, le lieu de montage doit remplir les conditions préalables suivantes :

- Installez l'appareil à un lieu central sur lequel se trouvent aussi peu d'obstacles que possibles entre l'appareil et les PCs.
- N'installez pas l'appareil à proximité d'objets métalliques ou d'autres appareils électriques ou rayonnants.
- N'exposez pas l'appareil à l'ensoleillement direct.
- La prise doit être facilement accessible de manière à pouvoir débrancher rapidement l'adaptateur de chargement USB en cas d'urgence.

Branchement d'un câble LAN

- ◆ Connectez l'ordinateur ou un autre appareil réseau à la prise LAN ①. Utilisez le câble réseau compris dans la livraison. L'appareil reconnaît automatiquement la vitesse de connexion de 10 ou de 100 Mbps, mode de transmission half/full duplex ainsi que le type de câble utilisé.

Branchement du câble WAN

- ◆ Connectez le port Ethernet de votre modem au port « WAN » ② de l'appareil. Utilisez le câble fourni avec votre modem. Si votre modem a été livré sans câble, utilisez un câble réseau de type commercial.

Branchement électrique

Afin que l'appareil fonctionne de manière sûre et sans défaut, il convient de respecter les consignes suivantes lors du branchement électrique :

- L'appareil est alimenté en tension continue de 5 Volts au moyen de l'adaptateur de chargement USB. Vous pouvez aussi faire fonctionner l'appareil avec un adaptateur de chargement approprié (non compris dans la livraison) p.ex. aussi dans votre voiture.
- Avant de brancher l'appareil, comparez les données de raccordement de l'adaptateur de chargement USB (tension et fréquence) sur la plaque signalétique de l'appareil avec celles de votre réseau électrique. Ces données doivent correspondre afin qu'aucun dommage ne survienne à l'appareil.
- Protégez le câble de raccordement des surfaces chaudes et des bords tranchants.
- Veillez à ce que le câble de raccordement ne soit pas trop tendu ou plié.
- Ne laissez pas le câble suspendu à des coins (risque de trébuchement).
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, débranchez l'adaptateur de chargement de l'alimentation électrique.

Raccorder l'adaptateur de chargement USB

- ◆ Branchez le câble de raccordement USB au port USB de l'adaptateur de chargement USB et à la prise micro-USB ④ de l'appareil.
- ◆ Enfichez l'adaptateur de chargement USB dans la prise de courant.

Contrôle de l'installation

- La LED Power doit être allumée.
- La LED LAN doit être allumée lorsqu'une liaison LAN existe et que l'appareil connecté est enclenché.
- La LED WLAN doit s'allumer lorsque tous les clients WLAN sont branchés.
- La LED WAN doit être allumée lorsque l'appareil a été branché à un modem et que ce dernier a été enclenché.

Pour plus d'informations, veuillez vous reporter au chapitre **LEDs d'affichage d'état**.

Configuration et utilisation

Configuration PC

Configurer l'adresse IP

Par défaut, un serveur DHCP a été préconfiguré pour l'appareil. De cette manière, un ordinateur PC branché reçoit automatiquement une adresse appropriée et d'autres réglages.

Procédez comme suit afin de vérifier les paramètres de votre ordinateur:

- ◆ Sélectionnez Démarrer -> Paramètres -> Panneau de configuration -> Connexions réseau



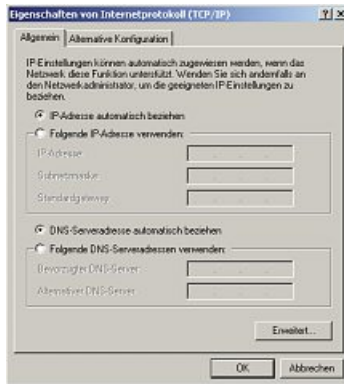
- ◆ Sélectionnez la connexion réseau de votre LAN et/ou WLAN.



- ◆ Cliquez avec la touche droite de la souris sur la connexion réseau adéquate et sélectionnez "Propriétés".



- ◆ Sélectionnez "Protocole Internet (TCP/IP)" et cliquez sur "Propriétés"



- ◆ Sélectionnez « Obtenir une adresse IP automatiquement » et « Obtenir les adresse des serveurs DNS automatiquement ».
- ◆ Confirmez votre saisie en cliquant sur OK, puis de nouveau sur OK dans la fenêtre suivante.

Votre ordinateur est alors configuré pour pouvoir obtenir automatiquement son adresse IP.

Modes de fonctionnement

Vous pouvez utiliser l'appareil en 2 modes de fonctionnement:

- **Mode hot stop:**
Mise à disposition d'un réseau WLAN.
L'appareil est branché à un modem (cf. chapitre **Branchement du câble WAN**) est utilisé comme routeur WLAN. La connexion à l'appareil peut être établie via LAN et/ou WLAN.
- **Client:**
Mise à disposition d'une fonctionnalité WLAN pour un appareil terminal.
L'appareil est raccordé à un terminal compatible réseau (cf. chapitre **Branchement d'un câble LAN**) et permet d'établir une connexion à un réseau WLAN existant.

Configuration de l'appareil

Démarrer l'interface de configuration

Vous pouvez maintenant configurer votre routeur à l'aide d'un navigateur web (Microsoft Internet Explorer, Mozilla Firefox ou similaire).

Procédez comme suit:

- ◆ Redémarrez l'ordinateur après l'installation de l'appareil dans votre LAN. Si votre PC est déjà enclenché, redémarrez-le à nouveau.
- ◆ Lancez votre navigateur.
- ◆ Entrez „**Hama.Adapter**” dans la ligne d'adresse. Vous pouvez aussi entrer l'adresse IP de l'appareil „**192.168.19.1**”.

Connexion

Après le lancement de l'interface de configuration de l'appareil, la fenêtre d'identification apparaît dans le navigateur.

- ◆ Entrez: **admin** dans le champ „Nom d'utilisateur“.
- ◆ Entrez: **1234** dans le champ "Mot de passe".
- ◆ Après l'entrée ce celui-ci, cliquez sur „OK“ pour vous connecter à l'appareil.

Après la connexion réussie, la surface de configuration (page d'accueil) de l'appareil est affichée.



Sélectionnez la langue de menu

- ◆ Sur la page d'accueil en haut à droite, vous pouvez choisir entre les langues allemand, anglais et français. Vous pouvez changer immédiatement de langue et ensuite modifier votre sélection à tout moment.



Configuration de la connexion Internet

Pour une configuration rapide du routeur, vous pouvez utiliser l'assistant intégré.

- ◆ lancez l'assistant en cliquant sur le bouton "Assistant".

Fuseau horaire

- ◆ Sélectionnez votre fuseau horaire sous Time Zone, par exemple "GMT (+01:00) Amsterdam, Berlin, Berne, Rome, Stockholm, Vienne" pour l'Allemagne. Vous pouvez adopter les autres paramètres sans modifications.



- ◆ Pour continuer, cliquez sur le bouton « Continuer ».

Configuration du mode Client

- ◆ Sélectionnez l'option „Mode client WLAN“.



- ◆ Sélectionnez le mode de configuration souhaité:
Scan de l'environnement: affichage de tous les réseaux WLAN disponibles
Activation du WPS: Liaison au routeur ou au point d'accès par pression sur une touche.

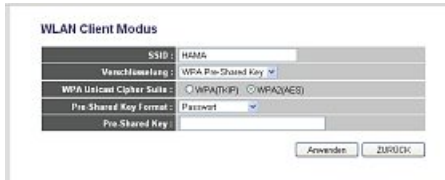
Scan de l'environnement

- ◆ Sélectionnez le réseau auquel vous souhaitez vous connecter et cliquez sur "Connexion"



Lorsqu'il s'agit d'un réseau non protégé, la connexion est établie directement.

- ◆ Pour établir une connexion à un réseau protégé, vous devez entrer la clé de sécurité.



- ◆ Cliquez sur „Appliquer“.

,L'appareil redémarre automatiquement. Cette opération dure env. 1 minute. Votre réseau sans fil WLAN et l'accès Internet seront disponibles après le redémarrage. Cette opération dure env. 1 minute.

WPS (configuration automatique)

WPS (WiFi Protected Setup) est une fonction qui vous facilite la configuration du système de sécurité de votre connexion LAN sans fil.

INDICATION

► Pour pouvoir utiliser cette fonction, le routeur/point d'accès doit disposer de la fonction WPS.

- ◆ Cliquez sur „Démarrer PBC“.
- ◆ Appuyez en l'espace de 2 minutes sur la touche PBC du routeur ou du point d'accès.

L'appareil est configuré. Cette opération dure env. 1 minute.

INDICATION

► Pour démarrer la surface de configuration, entrez soit „192.168.2.55“ dans la ligne d'adresse du navigateur ou réinitialisez l'appareil aux valeurs par défaut. Dans ce cas, la surface de configuration est de nouveau joignable par l'entrée de „Hama.Adapter“.

Configuration du mode HotSpot

- ◆ Sélectionnez l'option „Hotspot WLAN mobile“.

- ◆ Entrez le nom du réseau. Chaque réseau WLAN a un nom de réseau configurable (un code de réseau), un soi-disant SSID (Service Set Identifier) pour permettre d'identifier clairement le réseau sans fil.

- ◆ Sélectionnez le type de chiffrement souhaité.

Pour choisir le chiffrement, les possibilités de sélection suivantes sont disponibles:

- pas de chiffrement
- Chiffrement WEP 64 bits et 128 bits
- Chiffrement WPA PSK (clé partagée)

INDICATION

- ▶ Par mesure de sécurité, nous vous conseillons d'utiliser un chiffrement en permanence.
- ▶ WEP (Wired Equivalent Privacy) est nécessaire si le procédé WPA n'est pas maîtrisé par tous les ordinateurs clients dans le réseau sans fil. Notez qu'aujourd'hui le procédé WEP n'est plus considéré comme sûr. Il n'est pas à exclure que des données chiffrées avec WEP puissent être lues et manipulées par des tiers. Par conséquent nous recommandons urgemment d'éviter d'employer WEP et de ne chiffrer qu'avec la méthode sûre qu'est WPA.

pas de chiffrement

- ◆ Cliquez sur le bouton "Appliquer" pour mémoriser les paramètres.

,L'appareil redémarre automatiquement. Cette opération dure env. 1 minute. Votre réseau sans fil WLAN et l'accès Internet seront disponibles après le redémarrage. Cette opération dure env. 1 minute. Votre réseau sans fil sera disponible sans chiffrement après le redémarrage.

Chiffrement WEP (Wired Equivalent Privacy)

mobile WLAN Hotspot

SSID:	HAMA
Verschlüsselung:	WEP
Schlüssellänge:	64 Bit
Schlüsselformat:	Hex (10 Zeichen)
Standard Tx-Schlüssel:	Schlüssel 1
Verschlüsselungspasswort 1:	*****

ZURÜCK Anwenden Abbrechen

Champ de saisie	Remarques
Longueur de clé	Vous pouvez choisir entre un chiffre 64 bit ou un chiffre 128 bit, le chiffrement 128 bit offrant plus de sécurité.
Format de clé	Vous pouvez choisir entre : <ul style="list-style-type: none"> ■ Hex (caractères entre 0-9 et a-f) ■ ASCII (tous les caractères)
Clé Tx standard	pas de sélection possible.
Mot de passe codage	Entrez vos clés quelconques avec la longueur requise. Exemples <ul style="list-style-type: none"> ■ 64 bits Hex (10 caractères): 231074a6ef ■ 64 bits ASCII (5 caractères) j31n! ■ 128 bits Hex (26 caractères) 231074a6b9773ce43f91a5bef3 ■ 128 Bit ASCII (13 caractères) vacances06!+0

INDICATION

► En entrant la clé, veillez à entrer correctement les majuscules et minuscules.

◆ Cliquez sur le bouton "Appliquer" pour mémoriser les paramètres.

,L'appareil redémarre automatiquement. Cette opération dure env. 1 minute. Votre réseau sans fil WLAN et l'accès Internet seront disponibles après le redémarrage. Cette opération dure env. 1 minute. Votre réseau sans fil sera disponible après le redémarrage.

Chiffrement WPA PSK (clé partagée)

Champ de saisie	Remarques
WPA Unicast Cipher Suite	<p>Vous pouvez choisir entre :</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ WPA2 avec l'algorithme de chiffrement TKIP ■ WPA2 avec l'algorithme de chiffrement AES ■ Mode WPA Mixed
Format clé partagée	<p>Vous pouvez choisir entre :</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Choisissez entre phrase de passe pour une clé comportant au moins 8 caractères et au plus 63 (les lettres (A-Z), chiffres et signe de ponctuation sont admissibles) . ■ ou Hex pour une clé d'une longueur de 64 signes (uniquement les caractères 0-9 et a-f peuvent être utilisés).
Clé partagée	Entrez votre clé quelconque avec la longueur requise.

INDICATION

► En entrant la clé, veillez à entrer correctement les majuscules et minuscules.

◆ Cliquez sur le bouton "Appliquer" pour mémoriser les paramètres.

L'appareil redémarre automatiquement. Cette opération dure env. 1 minute. Votre réseau sans fil WLAN et l'accès Internet seront disponibles après le redémarrage.

INDICATION

- La surface de configuration peut toujours être démarrée par l'entrée de l'adresse IP „192.168.19.1” ou de „Hama.Adapter” dans la ligne d'adresse du navigateur.

Entrer un nouveau mot de passe

Saisissez un nouveau mot de passe pour l'accès à l'appareil pour empêcher tout accès au menu de configuration à des personnes non autorisées. Procédez comme suit:

- ◆ Cliquez sur la page de démarrage sur le bouton "Configuration", puis sélectionnez "Configuration du mot de passe" dans le menu à gauche.



Champ de saisie	Remarques
Mot de passe actuel	Entrez: 1234 dans le champ "Mot de passe". Par défaut, le mot de passe est '1234'.
Nouveau mot de passe	Entrez ici un nouveau mot de passe quelconque.
Valider le mot de passe	Réentrez le nouveau mot de passe.

- ◆ Cliquez sur le bouton "Appliquer" pour mémoriser les paramètres.

Votre nouveau mot de passe est valide après le redémarrage.

Configurer la fonction de répéteur

- ◆ Cliquez dans la page d'accueil sur le bouton "Configuration", puis sélectionnez "Wireless" (sans fil) et ensuite sur "Réglages de base" dans le menu à gauche.



- ◆ Sélectionnez le mode "Répéteur universel".
- ◆ Sélectionnez la plage de fréquence pour la transmission WLAN.
- ◆ Entrez le nom du réseau WLAN.
- ◆ Sélectionnez le canal de transmission.
- ◆ Entrez le nom du réseau dont vous souhaitez augmenter la portée à l'aide de l'appareil. Vous pouvez aussi cliquer sur le bouton "Scan de l'environnement" pour sélectionner le réseau correspondant de la liste affichée.
- ◆ Cliquez sur le bouton "Appliquer" et puis dans le fenêtre suivante aussi sur "Appliquer" pour enregistrer vos réglages. La configuration une fois terminée, l'appareil est redémarré et en état de fonctionnement comme répéteur.

Outils

Le routeur pour réseau local sans fil de Hama vous propose plusieurs outils, utiles lors de la configuration et de la manipulation de votre appareil.

Outil de configuration

Vous avez la possibilité d'enregistrer l'entière configuration de l'appareil dans un fichier de configuration.

Procédez comme suit:

- ◆ Cliquez sur la page de démarrage sur le bouton "Outils", puis sélectionnez "Outil de configuration" dans le menu à gauche.



- ◆ Cliquez sur le bouton "Enregistrer"
- ◆ Sélectionnez ensuite un dossier cible.
- ◆ Vous devriez également définir un nom de fichier vous permettant d'identifier le fichier sans équivoque.
- ◆ Cliquez sur le bouton "Enregistrer" pour mémoriser les paramètres.

Dans le cas où vous désirez reconstituer ultérieurement les réglages enregistrés,

- ◆ cliquez sur "Parcourir", puis sélectionnez le fichier de configuration recherché.
- ◆ Cliquez sur "Upload" afin de charger le fichier.

Votre routeur prendra quelques secondes à charger le fichier, puis à redémarrer. La configuration sélectionnée est valide après le redémarrage.

Mise à jour du firmware

- ◆ Cliquez sur la page de démarrage sur le bouton "Outils", puis sélectionnez "Mise à niveau du firmware" dans le menu à gauche.
- ◆ Cliquez sur le bouton « Continuer ».



- ◆ Indiquez le chemin et les noms des fichiers du fichier Firmware (.bin).

INDICATION

- ▶ Il est possible de rechercher le fichier souhaité grâce au bouton "Rechercher..."

ATTENTION

Toute manipulation erronée lors de l'actualisation du firmware risque de rendre l'appareil inutilisable.

Respectez les indications suivantes pour ne pas rendre l'appareil inutilisable avec la mise à jour du firmware.

- ▶ Assurez-vous que les fichiers du firmware sont adaptés à l'appareil. En cas d'ambiguïtés, veuillez-vous adresser au service de conseils des produits de Hama.
- ▶ Avant la mise à jour, connectez l'appareil via le câble réseau si il existe le risque lors de la transmission des données que la connexion puisse être perdue.
- ▶ Lors de la mise à jour, l'appareil ne doit pas être débranché du réseau électrique.

- ◆ Vérifiez une nouvelle fois les informations des fichiers et démarrez la mise à jour avec le bouton "Appliquer"
 - ◆ Il vous sera ensuite demandé de confirmer la mise à niveau.
- Après l'actualisation, le routeur redémarre automatiquement.

INDICATION

- ▶ Le chargement d'un nouveau firmware efface tous les réglages que vous avez effectués.

Redémarrage de l'appareil

- ◆ Cliquez sur la page de démarrage sur le bouton "Outils", puis sélectionnez "Réinitialisation" dans le menu à gauche.



- ◆ Déclenchez le redémarrage avec le bouton "Appliquer"
- ◆ Confirmez la remarque suivante à l'aide de "Oui".

L'appareil redémarre automatiquement.

INDICATION

- ▶ Les réglages que vous avez effectués restent maintenus.

Rétablissement des réglages par défaut

Vous pouvez rétablir les réglages par défaut, le nom d'utilisateur étant remis sur "admin", le mot de passe à "1234" et le programme de configuration étant de nouveau possible via „**Hama.Adapter**“.

INDICATION

- ▶ Dans le cas de ce procédé, les paramètres de configuration actuels sont effacés et les réglages par défaut sont restaurés.

Procédez comme suit:

- ◆ Appuyez sur la touche reset/WPS ③ sur le côté droit de l'appareil pendant plus de 10 secondes. Les LEDs actives s'éteignent brièvement et l'adaptateur redémarre.

Maintenant l'appareil est remis sur les réglages par défaut de sorte que vous puissiez accéder à l'appareil via le navigateur en utilisant ces réglages.

Informations d'état

- ◆ Cliquez sur le bouton „Etat“.

Vous pouvez afficher les informations supplémentaires de différents sous-menus comme l'état de la connexion Internet, l'état de l'appareil ou les clients DHCP actifs. Un compteur de paquets est également disponible sous le point de menu Statistiques

Résolution des problèmes

Tableau de recherche d'erreurs

Avant d'envoyer l'appareil au service clientèle, vérifiez si vous pouvez résoudre le problème à l'aide du tableau suivant.

Erreur/problème	Cause possible	Remède
LED PWR 5 n'est pas allumé après le raccordement de l'adaptateur de chargement USB.	L'adaptateur de chargement USB n'est pas branché correctement.	Assurez-vous que l'adaptateur de chargement USB est branché dans la prise et qu'il est correctement raccordé à l'appareil.
	La prise ne fournit pas d'électricité.	Veillez contrôler votre coffret à fusibles.
	Appareil en panne.	Informez le service après-vente.
Il n'est pas possible d'établir une connexion avec l'appareil pour le configurer.	Câble LAN mal raccordé	Assurez-vous que le câble réseau RJ45 est correctement raccordé.
	Le réseau sans fil (WLAN) n'est pas activé	Vérifiez les réglages WLAN de votre ordinateur.
Il n'est pas possible d'établir une connexion avec l'appareil, la LED WLAN 8 n'est pas allumée.	Paramètres WLAN erronés	Veillez à ce que l'appareil et tous les clients dans le réseau sans fil utilisent le même SSID, le même canal, la même méthode de chiffrement et la même clé.

Erreur/problemème	Cause possible	Remède
La vitesse de la connexion sans fil est très lente.	L'emplacement de l'appareil est défavorable.	Modifiez l'emplacement et l'orientation de l'appareil.
	Le canal WLAN est défavorable.	Changez de canal en cas de dérangements.
	Perturbations suite à des rayonnements à haute fréquence.	Déparasitez les appareils émettant des rayonnements à haute fréquence ou mettez les autrepart.
Mot de passe oublié.	-	Effectuer une réinitialisation. Voir chapitre Rétablissement des réglages par défaut.

INDICATION

- Si vous ne réussissez pas à résoudre le problème avec les actions précitées, veuillez vous adresser au service après-vente.

Annexe

Informations d'assistance et contact

En cas de produits défectueux:

En cas de réclamation concernant le produit, veuillez vous adresser à votre vendeur ou au Conseil produit Hama.

Internet/World Wide Web

Vous recevrez de l'assistance produits, des nouveaux pilotes ou des informations sur les produits sur le site www.hama.com.

Hotline d'assistance – Conseil produit Hama

Tél.+49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

e-mail : produktberatung@hama.de

Indications pour l'élimination

ATTENTION

Ne jetez en aucun cas l'appareil aux ordures ménagères. Respectez les indications d'élimination en annexe de la notice.

Indications sur la déclaration de conformité CE


Par la présente, Hama GmbH & Co.KG déclare que cet appareil est conforme aux exigences fondamentales et aux autres réglementations applicables de la directive 1999/5/CE. Vous trouverez la déclaration de conformité selon la directive R&TTE 99/5/CE sous <http://www.hama.com>.

Restrictions d'emploi

En France, le présent appareil doit uniquement être employé dans les locaux fermés !



Données techniques

Routeur	
Modes de service	Mode Client Mode HotSpot
Taux de données	jusqu'à 150 Mbps
Plage de fréquences	2,4 GHz
WLAN	
Gateway Standard	802.11n g/b (150 Mbps/54 Mbps/11 Mbps)
Compatible envers	IEEE802.11n (150 Mbps) IEEE 802.11g (54 Mbps) IEEE 802.11b (11 Mbps) WiFi
chiffrement	WPA/WPA2, WEP (64/128 Bit)
LAN	
Raccord réseau	Commutateur 4-Port-10/100-Mbps, RJ 45 (cat. 5)
Dimensions/poids	
Dimensions (L x P x H)	54 x 41 x 14 mm
Poids (sans adaptateur de charge- ment USB)	env. 28 g
Valeurs de raccordement électrique	
Alimentation électrique	5V  1A
Conditions ambiantes	
Températures de travail	0 ... 40 °C
Humidité rel . de l'air (fonct.)	20 ... 85 % (non condensant)
Températures de stockage	-10 ... 70 °C
Humidité rel . de l'air (stockage)	0 ... 90 % (non condensant)

(D) Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinie 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes:

Elektrische und elektronische Altgeräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der Stofflichen Verwertung oder anderer Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

(GB) Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies:

Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

(F) Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées:

Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

(E) Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente:

Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar a los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

(NL) Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch system, is het volgende van toepassing:

Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doelende of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

(I) Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni:

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

(GR) Υποδείξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΕ και 2006/66/ΕΕ ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής:

Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

(S) Not om miljöskydd:



Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande:

Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoporna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detalj för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten infattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

(FIN) Ympäristönsuojelua koskeva ohje:



Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivit 2002/96/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöään päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkausksessa. Uudelleen-käytöllä, materiaalien/paristoja uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötavoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojeluun.



PL Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:

Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do segregacji. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!



H Környezetvédelmi tudnivalók:

Az európai irányelvek 2002/96/EU és 2006/66/EU alapján a szert, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szeméttel dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szeméttel dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.



CZ Ochrana životního prostředí:

Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EE ustanovuje následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklaci a jinými způsoby využití mohou přispívat k ochraně životního prostředí.



SK Ochrana životného prostredia:

Európska smernica 2002/96/EU a 2006/66/EE stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhazovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok vo návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným využitím alebo inou formou recyklácie starých zariadení/baterií prispievate k ochrane životného prostredia.



P Nota em Protecção Ambiental:

Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.



RUS Охрана окружающей среды:

С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU и 2006/66/EE действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым знаком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.



TR Çevre koruma uyarısı:

Avrupa Birliği Direktifi 2002/96/EU ve 2006/66/EE ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren: Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın aldıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketicileri bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.



RO Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:

Din momentul aplicării directivelor europene 2002/96/UE în dreptul național sunt valabile următoarele: Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunoiul menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înpui de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.



DK Anvisninger til beskyttelse af miljøet:

Fra og med indførelsen af EU-direktiverne 2002/96/EF og 2006/66/EF i national ret gælder følgende: Elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Forbrugeren er lovmæssigt forpligtet til at aflevere udtjent elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier til dertil indrettede, offentlige indsamlingssteder eller til forhandlaren. De nærmere bestemmelser vedr. dette fastlægges af lovgivningen i det pågældende land. Symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen henviser til disse bestemmelser. Ved genbrug, genvinning eller andre former for nyttiggørelse af udtjent udstyr/batterier giver du et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet.



N Informasjon om beskyttelse av miljøet:

Fra tidspunktet for omsetning av de europeiske direktivene 2002/96/EF og 2006/66/EF i nasjonal rett gjelder følgende: Elektriske og elektroniske apparater og batterier må ikke deponeres sammen med husholdningssjøppelet. Forbrukeren er lovmessig forpliktet til å levere elektriske og elektroniske apparater og batterier til de offentlige samlestedene eller tilbake til stedet hvor produktene ble kjøpt. Detaljer angående dette reguleres av hvert land. Symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen henviser om disse bestemmelsene. Med resirkulering, gjengbruk av stoffer eller andre former av gjengbruk av gamle apparater/batterier bidrar du betydelig til å beskytte miljøet vårt.

<p>(D)</p>	<p>Dieses Gerät darf in Frankreich nur in geschlossenen Räumen verwendet werden! Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter www.hama.com</p>	<p>(H)</p>	<p>Ez a készülék csak zárt helyiségben működtethető Franciaországban! A Hama GmbH & Co. KG ezúton kijelenti, hogy a jelen készülék összhangban van az 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeivel és az egyéb vonatkozó rendelkezésekkel. A 99/5/EK R&TTE irányelv szerinti megfelelőségi nyilatkozatot a www.hama.com címen találja meg.</p>
<p>(GB)</p>	<p>In France this device is only to be operated indoors! Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device is in compliance with the basic requirements and other relevant regulations of the 1999/5/EC guideline. You will find the declaration of conformity with R&TTE directive 99/5/EC on the internet at www.hama.com</p>	<p>(CZ)</p>	<p>Toto zařízení smí být ve Francii provozováno jen v uzavřených místnostech! Tímto firma Hama GmbH & Co. KG potvrzuje, že tento přístroj odpovídá základním požadavkům a ostatním relevantním předpisům směrnice 1999/5/ES. Prohlášení o shodě podle směrnice R&TTE 99/5/ES najdete na internetových stránkách www.hama.com</p>
<p>(F)</p>	<p>L'utilisation en France de cet appareil est autorisée exclusivement dans des locaux fermés. La société Hama GmbH & Co. KG certifie que cet appareil est conforme aux exigences de base et aux dispositions de la directive 1999/5/EC en vigueur. Vous trouverez la déclaration de conformité à la directive R&TTE 99/5/CE sur www.hama.com</p>	<p>(SK)</p>	<p>Toto zariadenie smie byť vo Francúzsku prevádzkované len v uzavretých miestnostiach! Spoločnosť Hama GmbH & Co. KG týmto prehlasuje, že tento prístroj zodpovedá základným požiadavkám a ostatným relevantným ustanoveniam Smernice 1999/5/ES. Vyhlásenie o zhode podľa smernice R&TTE 99/5/ES si môžete pozrieť na adrese www.hama.com</p>
<p>(E)</p>	<p>En Francia este aparato solo puede utilizarse en espacios cerrados. Mediante la presente, Hama GmbH & Co. KG declara que este aparato cumple con los requisitos básicos y los demás reglamentos relevantes de la directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad según la directiva R&TTE 99/5/CE la encontrará en www.hama.com</p>	<p>(P)</p>	<p>Em França, este aparelho apenas pode ser utilizado em espaços fechados! A Hama GmbH & Co. KG declara, deste modo, que este aparelho respeita as exigências básicas e restantes requisitos relevantes da directiva 1999/5/CE. Pode consultar a declaração de conformidade, segundo a directiva R&TTE 99/5/CE, em www.hama.com</p>
<p>(NL)</p>	<p>Dit toestel mag in Frankrijk alleen in droge en gesloten ruimtes gebruikt worden! Hiermee verklaart Hama GmbH & Co. KG, dat dit apparaat voldoet aan de vereisten in de overige relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. De verklaring van overeenstemming conform de R&TTE-richtlijn 99/5/EG vindt u op internet onder www.hama.com</p>	<p>(RUS)</p>	<p>Во Франции эксплуатация изделия разрешается только в сухих, закрытых помещениях! Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным требованиям, а также предписаниям и положениям нормативов 1999/5/EG. Заявление о соответствии товара нормам R&TTE 99/5/EG см. на вебсайте www.hama.com</p>
<p>(I)</p>	<p>In Francia, questo apparecchio può essere utilizzato soltanto in locali chiusi! Hama GmbH & Co. KG dichiara che questo apparecchio soddisfa i requisiti fondamentali ed è conforme alle norme vigenti della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità secondo la direttiva R&TTE 99/5/CE è disponibile sul sito www.hama.com</p>	<p>(TR)</p>	<p>Bu cihaz sadece Fransa'da kuru ve kapalı mekânlarda kullanılmalıdır! Hama GmbH & Co. KG bu cihazın 1999/5/EC Direktif'i nin ilgili talimatlarına ve bu direktif tarafından istenen koşullara uygunluğunu beyan eder, ve R&TTE Direktifi 99/5/EC'ye göre uygunluk beyanı için www.hama.com adresine bakınız.</p>
<p>(GR)</p>	<p>Στη Γαλλία αυτή η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο σε κλειστούς χώρους. Η εταιρία Hama GmbH & Co. KG δηλώνει πως η συσκευή αυτή εκπληρώνει τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/ΕΚ Τη δήλωση συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία R&TTE 99/5/ΕΚ θα τη βρείτε στη διεύθυνση www.hama.com</p>	<p>(RO)</p>	<p>Acest aparat poate fi utilizat în Franța numai în încăperi închise! Hama GmbH & Co. KG, declară prin prezenta ca acest aparat este în conformitate cu cerințele esențiale și celelalte hotărâri relevante ale Directivei 1999/5/EC. Declarația de conformitate conform Directivei R&TTE 99/5/EC o găsiți în Internet la www.hama.com</p>
<p>(S)</p>	<p>I Frankrike får den här apparaten bara användas inomhus! Hama GmbH & Co. KG försäkras härmed att den här apparaten överensstämmer med de grundläggande kraven och övriga relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EG. Försäkran om överensstämmelse enligt R&TTE-direktivet 99/5/EG hittar du på www.hama.com</p>	<p>(DK)</p>	<p>Denne anordning kan bruges i Frankrig kun i lukkede rum! Hama GmbH & Co. KG erklærer hermed, at dette apparat er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de øvrige, relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Overensstemmelseserklæringen i henhold til direktivet om radio og teleterminaludstyr 99/5/EF kan du finde på www.hama.com</p>
<p>(FIN)</p>	<p>Laitetta saa Ranskassa käyttää vain suljetuissa tiloissa! Hama GmbH & Co. KG vakuuttaa täten, että tämä laite on direktiivin 1999/5/EY perusvaatimusten ja muiden oleellisten säännösten mukainen. Radio- ja telepäätelaitteita koskevan direktiivin 99/5/EY mukainen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta www.hama.com</p>	<p>(N)</p>	<p>I Frankrike får dette apparatet kun brukes i lukkede rom! Med dette erklærer Hama GmbH & Co. KG at dette apparatet er i overensstemmelse med grunnleggende krav og relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Du finner samsvarserklæringen i henhold til R&TTE-direktiv 99/5/EF under www.hama.com</p>
<p>(PL)</p>	<p>Urządzenia można we Francji użytkować tylko w zamkniętych pomieszczeniach! Hama GmbH & Co. KG oświadcza niniejszym, że urządzenie to spełnia podstawowe wymagania i pozostałe właściwe postanowienia dyrektywy 1999/5/WE. Deklaracja zgodności wg dyrektywy 99/5/WE dotyczącej urządzeń radiowych i telekomunikacyjnych dostępna jest na stronie www.hama.com</p>		

hama
Hama GmbH & Co KG
D-86652 Monheim
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies.

Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.



00053122/01..13